8

French, ca. 1475
from same Carthusian house near Dijon
as Morgan M.115, possibly from same ms.
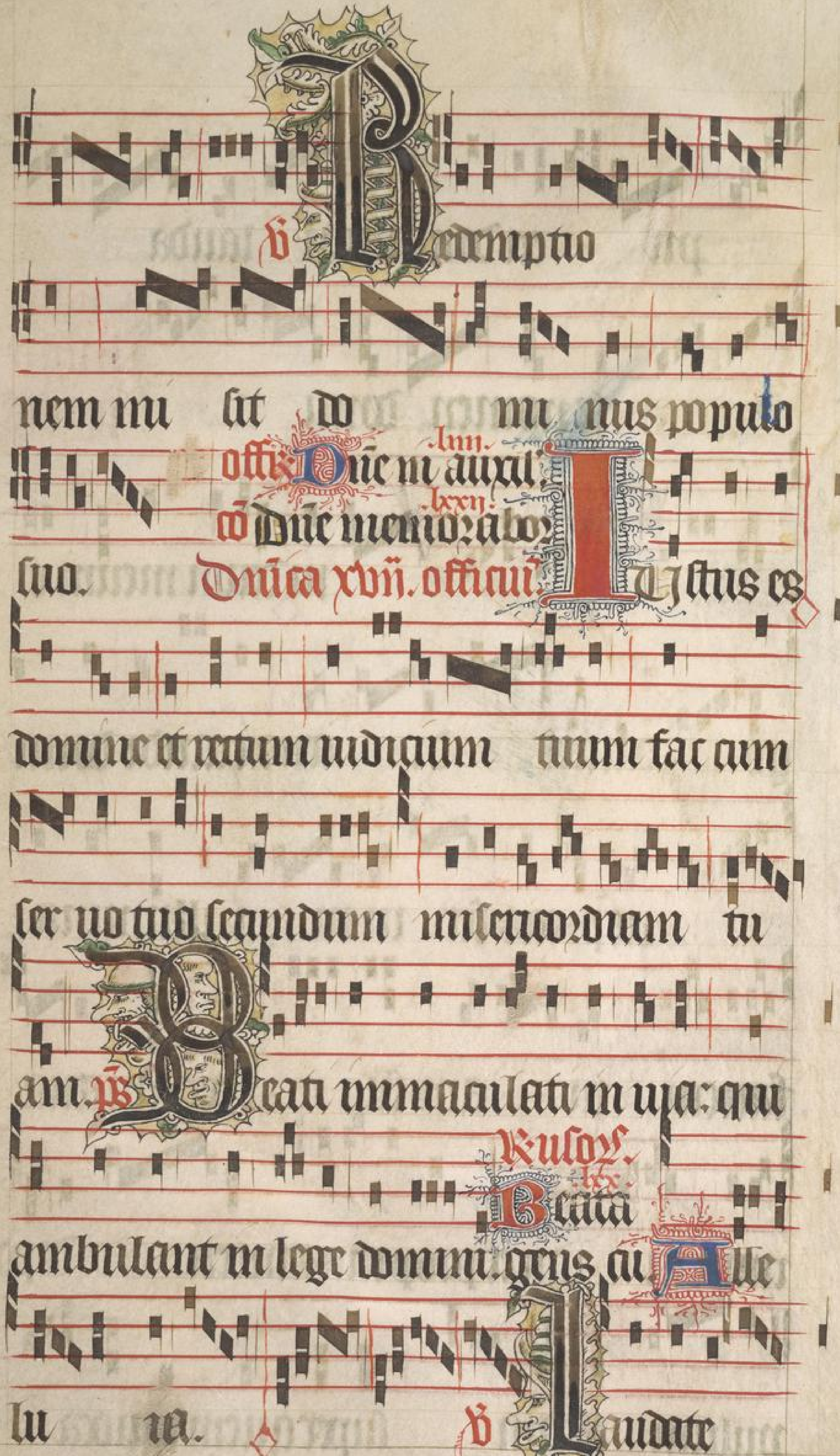
J. F. Richardson
No. 7
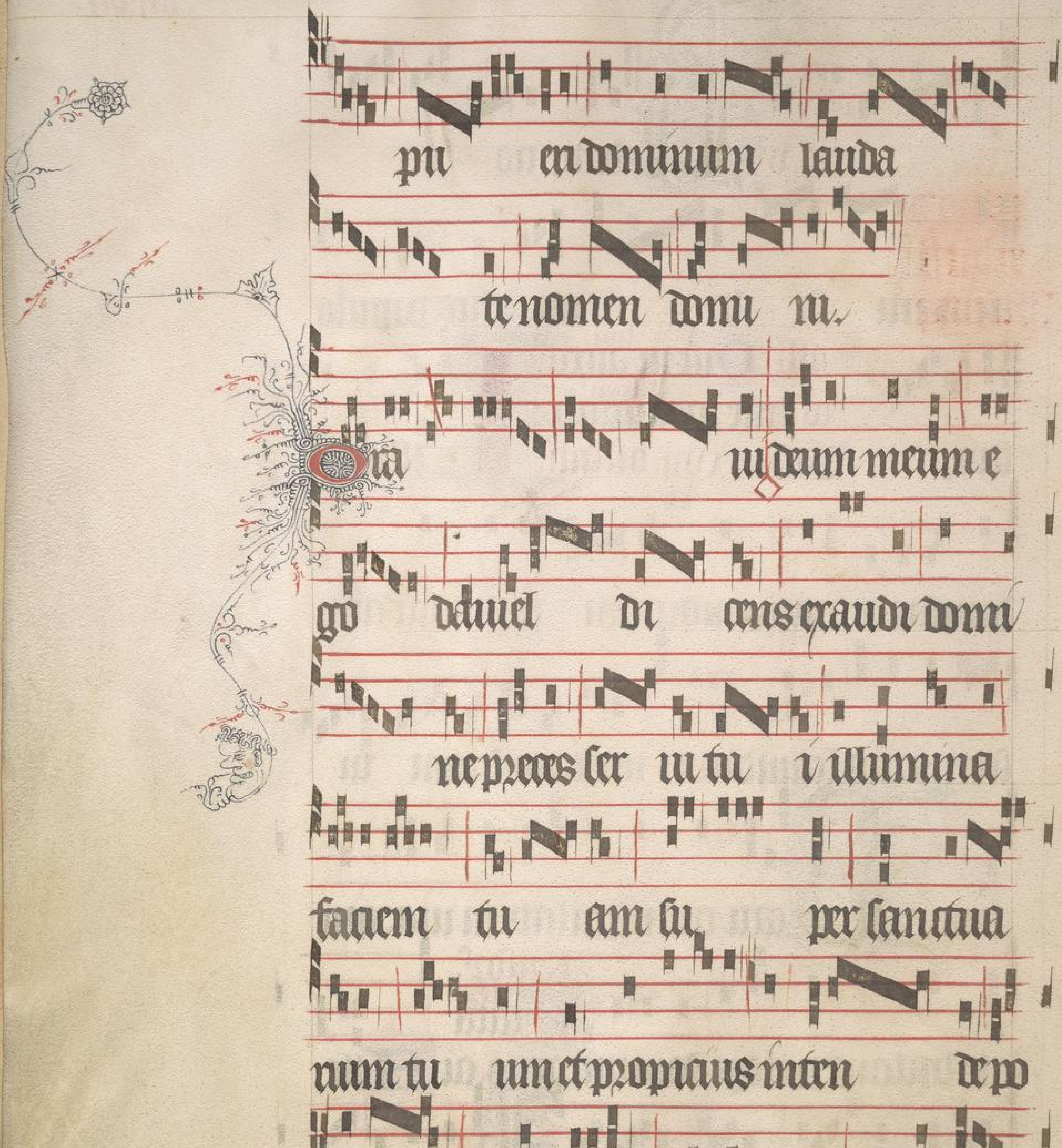
Part of a
Graduale
Early XV Century
unusual capitals
with scroll designs
+ marginal flourishes
unusual caricatures
Note that in the
Calendar (December)
is the obit "Heligabeth
(Isabella) ducisse
Burgundiae filie
regis Portugaliae" –
Isabella, daughter
of John I of Portugal
who married Philip the
Good of Burgundy, d. 1472

J. F. Richardson
Care Baring Brothers & Co
No. 8 Bishopsgate St. Within
London. England.

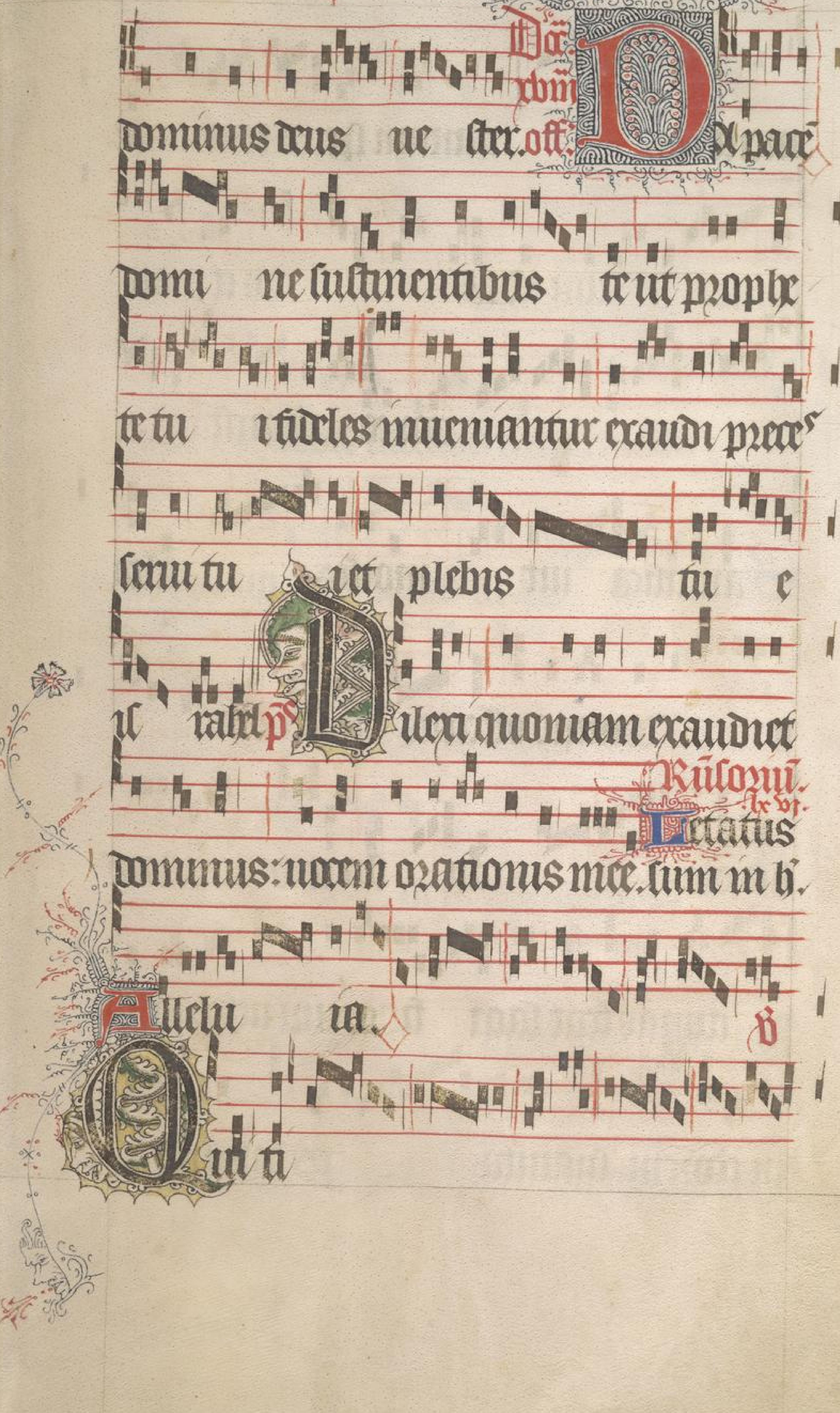
Fragment of Gradual
15th century.
In December (in the
Calendar) is the
obit of "Melizabeth
ducissæ Burgundiæ
filie regis Portugaliæ"
This appears to be Isabella
the daughter of John
I. of Portugal, who
married Philip the
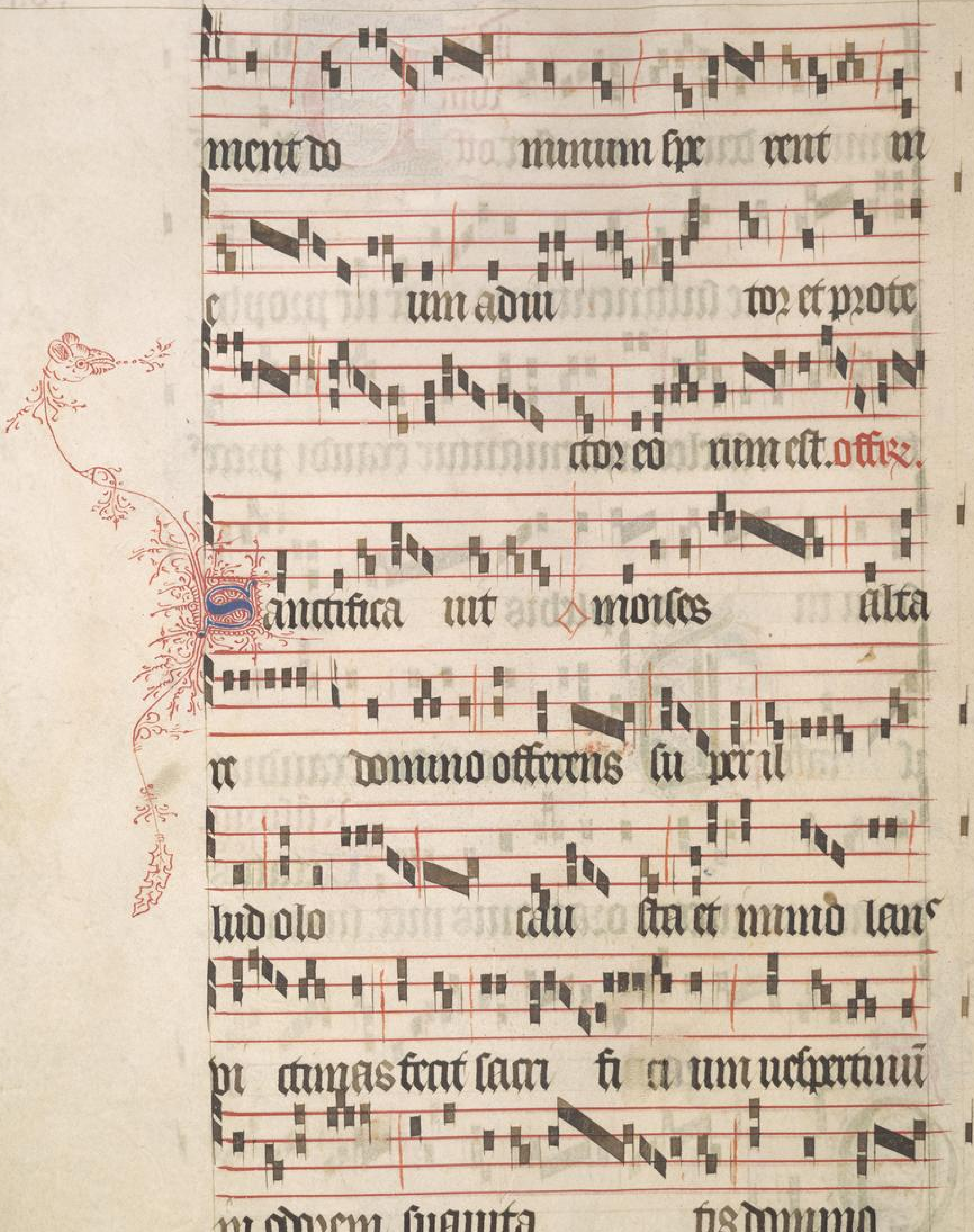
John B. Lewis
1919.
COLLECTION OF
THOS. F. RICHARDSON
BOSTON.





pu eri dominum lauda
te nomen domi ni.
Ora ui deum meum e
go de uel di cens exaudi domi
ne preces ser ui tu i illumina
faciem tu am su per sanctua
rium tu um et propicius inten de po
pulum istum super quem inuoca


Dñi xviij
dominus deus ne ster. off. Da pacem
domi ne sustinentibus te ut prophe
te tu i fideles inueniantur exaudi preces
serui tui et plebis tui e
israhel ps Dilexi quoniam exaudiet
dominus: vocem orationis mee. Lutum in b.
Rñso xvi. lx vi.
Letatus
Allelu ia. V
Qui ti


ment do minum spe rent in
c ium adiu tor et prote
ctor eo rum est. offer.
Sanctifica uit moises alta
re domino offerens su per il
lud olo cau sta et immo lans
pi ctimas fecit sacri fi ci um uespertinū
in odorem suauita tis domino

·vj viij· Alla. v. Spus domini. — Repetitur Alla

·vj vij· Alla. v. Tjem sancte.

3 aderunt eum a fa cie eius. offix. ·xliiij· Meditabor in.

Alle luia. co. Pacem

meam do nobis alleluia pacem meam re
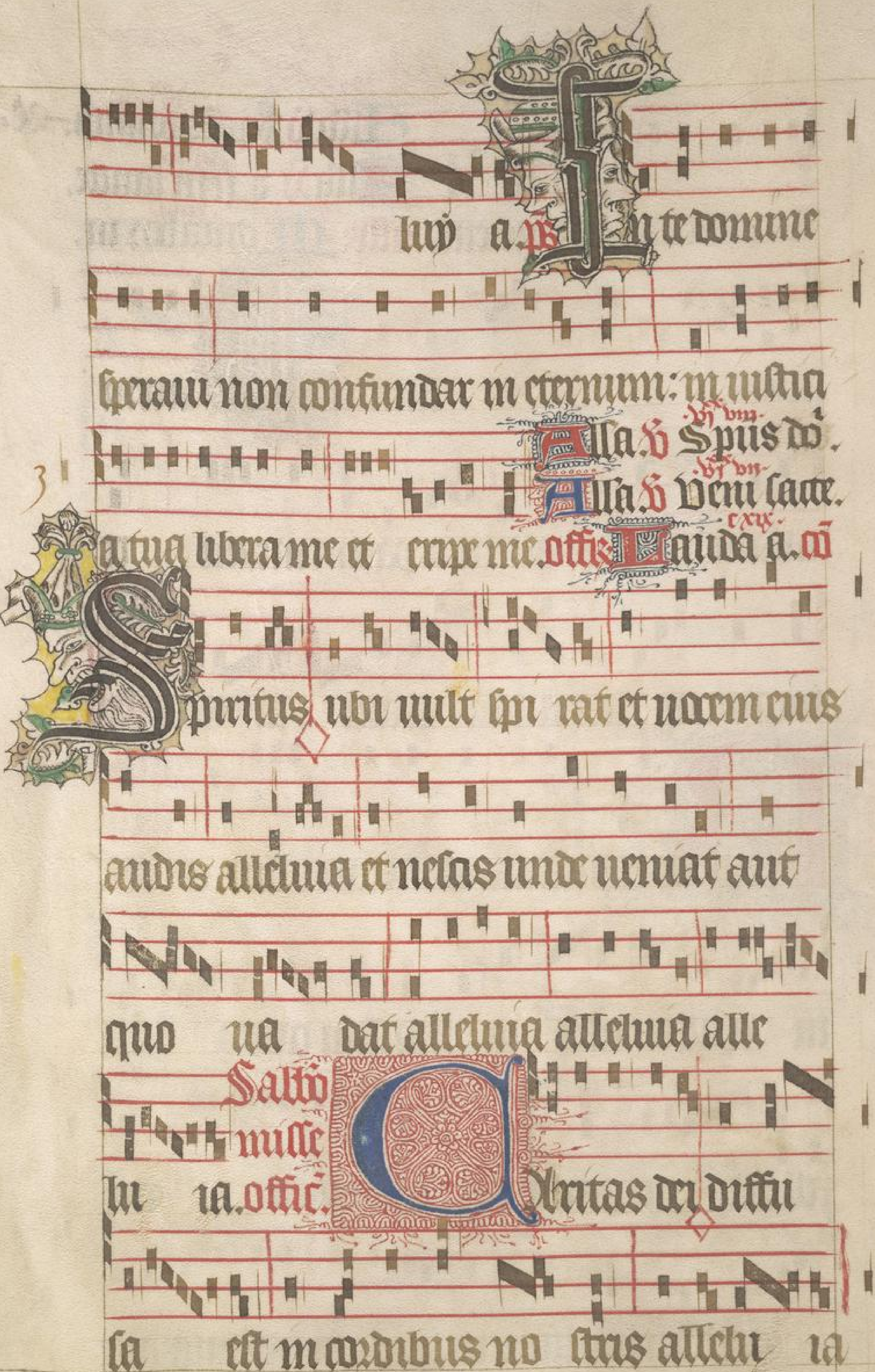
linquo uo bis allelu ia alle lu ia. ffer. v. ·vj vj· sic i di. c pe̅tth.

fferia sexta R. Expleatur os meum lau de offic.

tu a alle lu ia ut possim canta re

alleluia gaude bunt labi a me

a dum cantauero ti bi alleluia alle


luy a. ps. In te domine
speraui non confundar in eternum: in iusticia
Alla. V. Spus do.
Alla. V. Veni sancte.
tua libera me et eripe me. offic. Lauda p. co
Spiritus ubi uult spi rat et uocem eius
audis alleluia et nescis unde ueniat aut
quo ua dat alleluia alleluia alle
Sabbo. misse
lu ia. offic. Caritas dei diffu
sa est in cordibus no stris allelu ia

Ad te domine leuaui animam meam: deus meus in te confido non erubescam.

R. Iacta cogi tatu tu. xxxiiii.
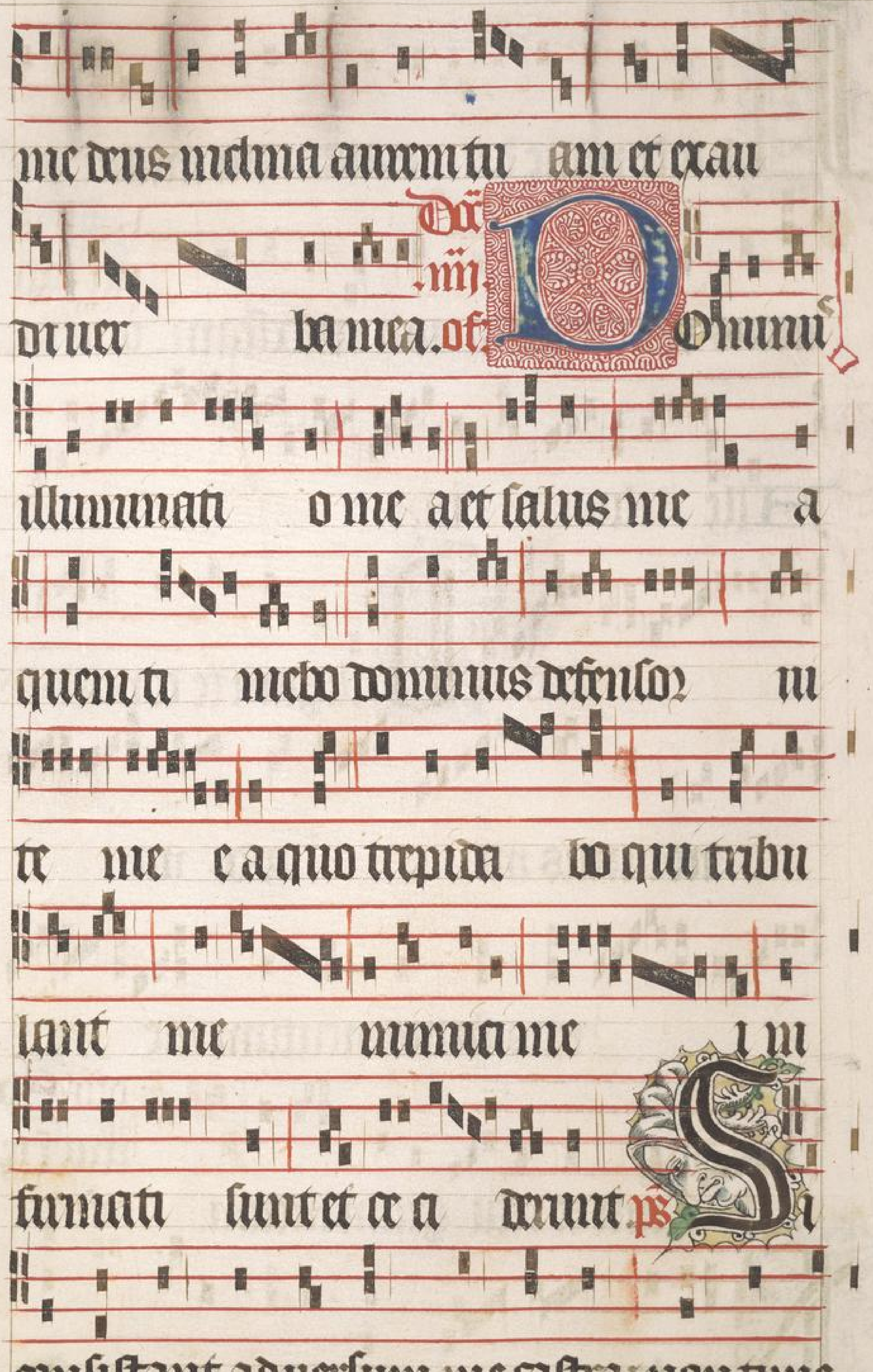
Alle lu ia.
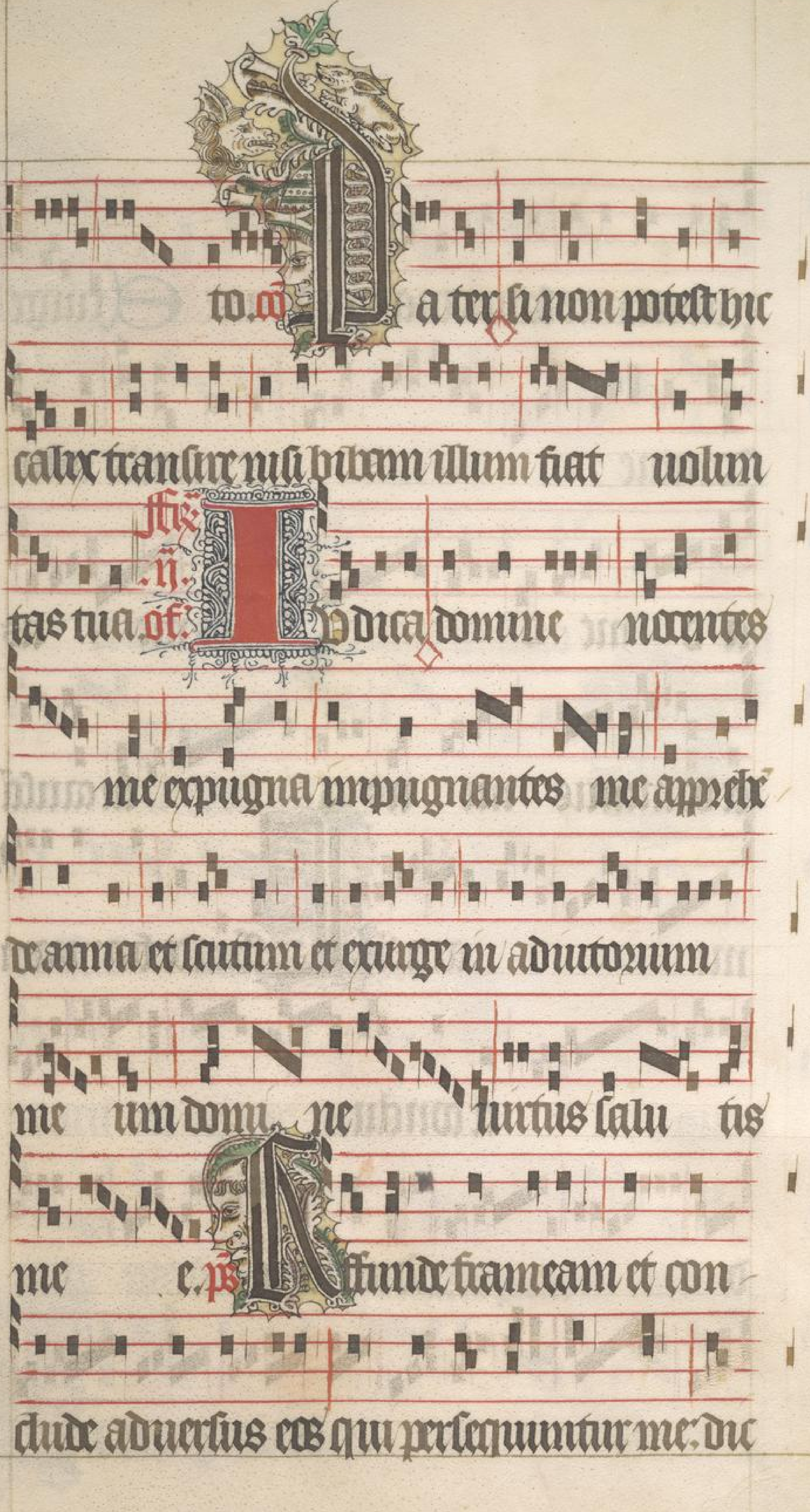
V. Diligam te domi ne uirtus me a do mi nus firmamentum me um et refu gium meum.
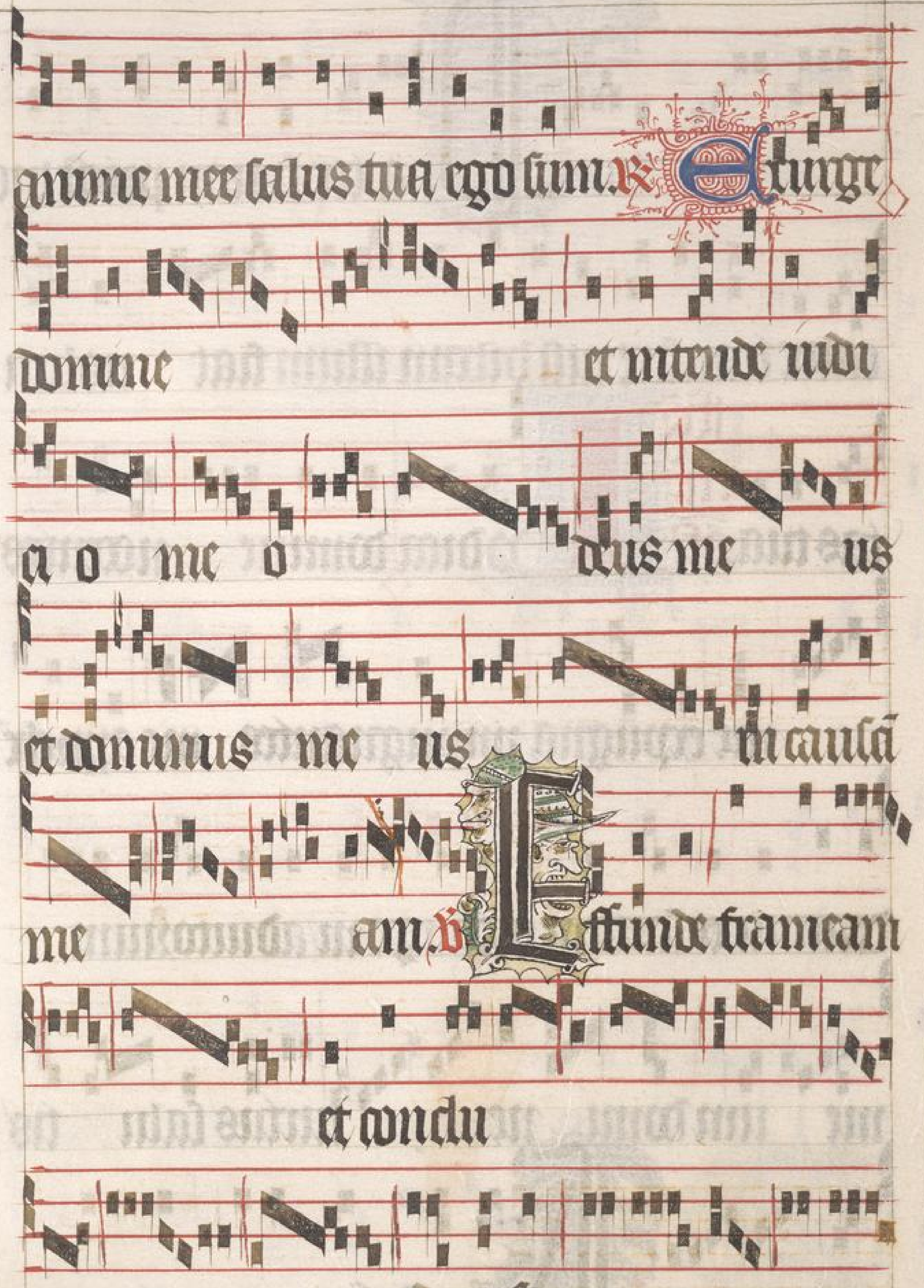
Offr. Sperent i te. iij.
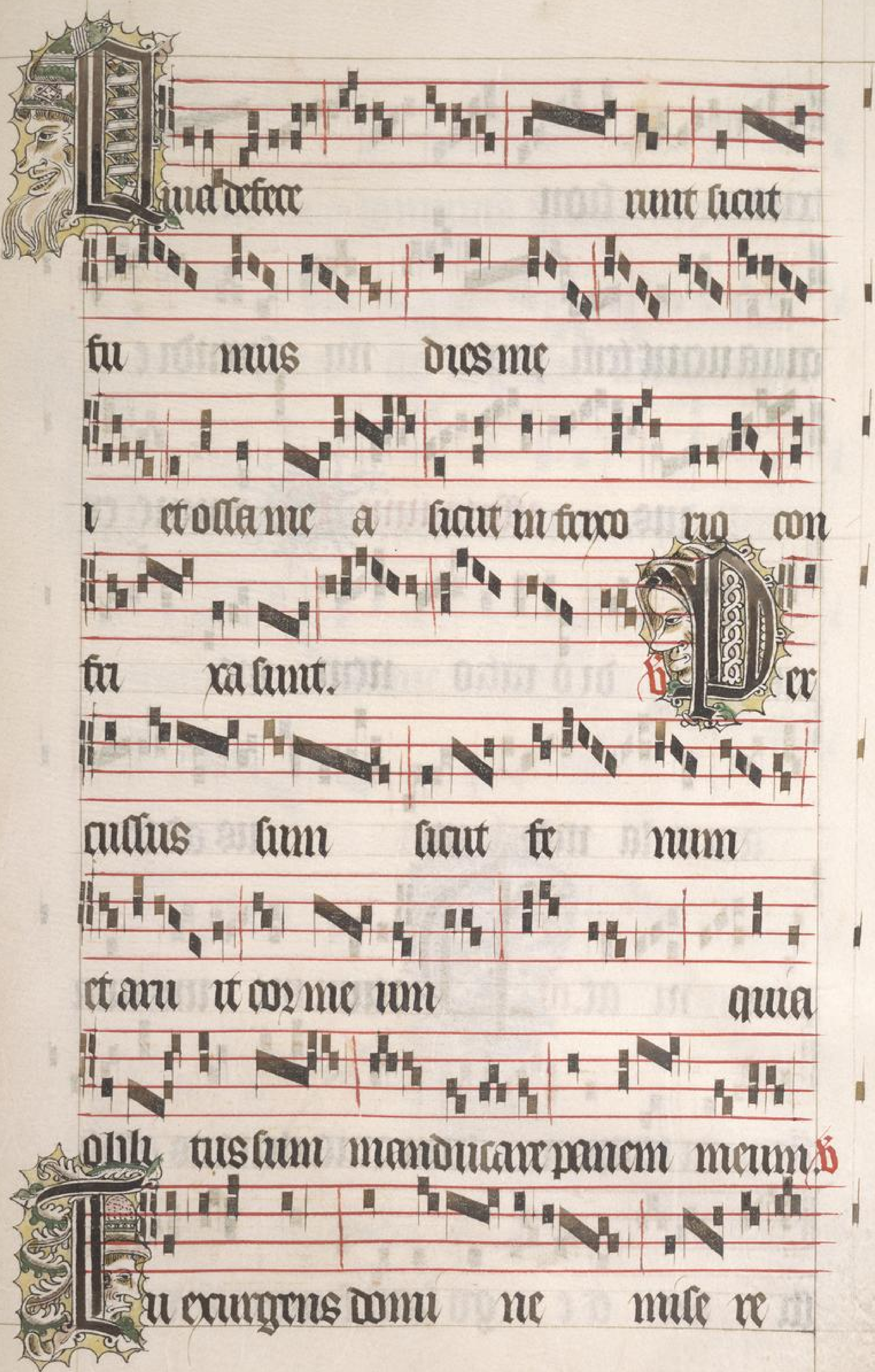
Co[mmuni]o.
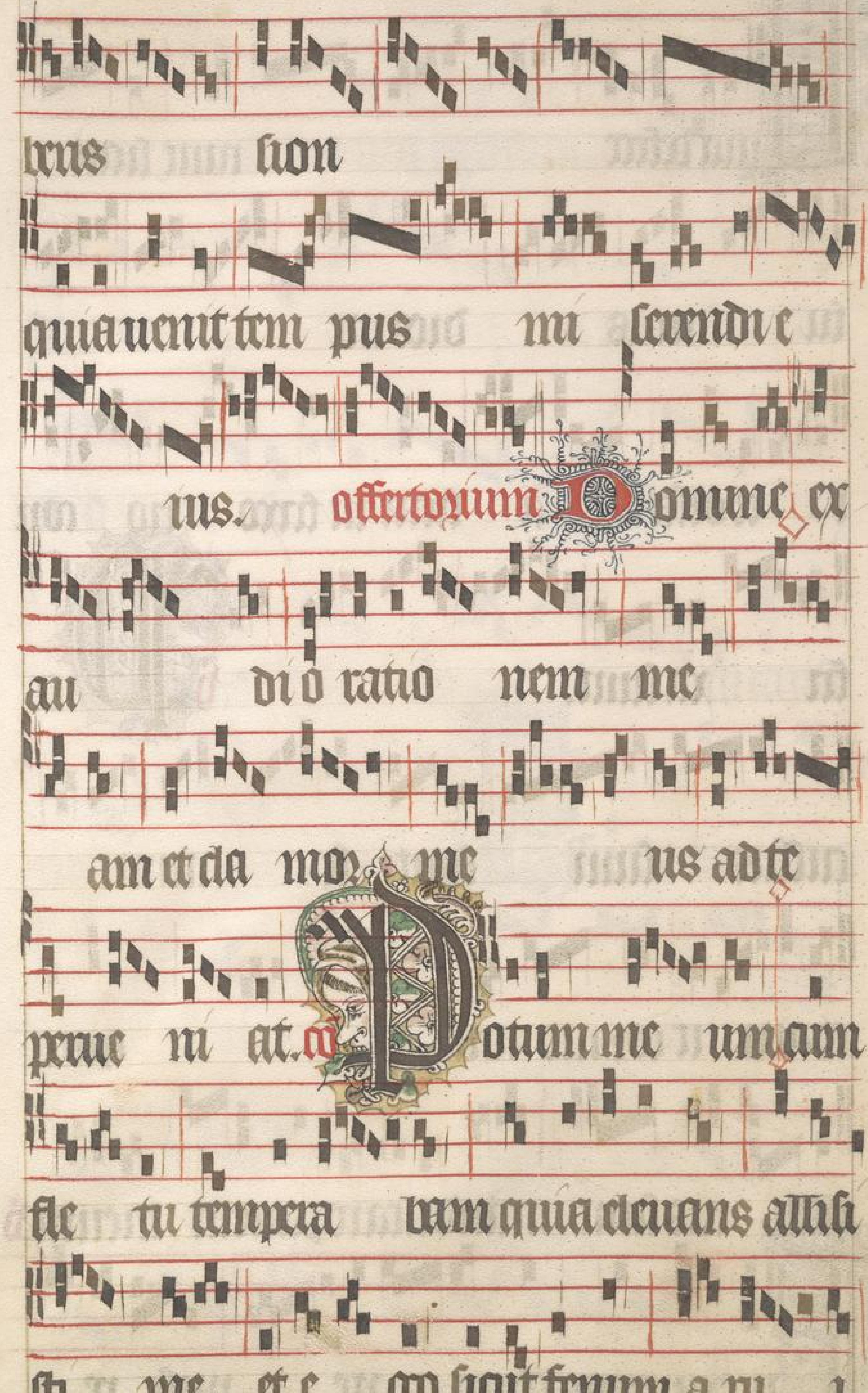
Ego clama ui quoniam exaudi sti


me deus inclina aurem tu am et exau
Dñe .iiij.
di uer ba mea. of Dominu
illuminati o me a et salus me a
quem ti mebo dominus defensor ni
te me e a quo trepida bo qui tribu
lant me inimici me i in
firmati sunt et ce ci derunt ps Si
consistant aduersum me castra: non time


to. a P a ter ſi non poteſt hic
calix tranſire niſi bibam illum fiat uolun
tas tua. ffe. .ij. of. I udica domine nocentes
me expugna impugnantes me apprehe
de arma et ſcutum et exurge in adiutorium
me um domi ne uirtus ſalu tis
me e. ps. E ffunde frameam et con
clude aduerſus eos qui perſequuntur me. dic


anime mee salus tua ego sum. ℟. Extingue
domine et intende iudi
cio me o deus me us
et dominus me us in causã
me am. ℣. Effunde frameam
et conclu
de adversus e
os


Quia defece runt sicut
fu mus dies me
i et ossa me a sicut in frixo rio con
fri xa sunt. V. Per
cussus sum sicut fe num
et ari it cor me um quia
obli tus sum manducare panem meum. V.
Tu exurgens domi ne mise re


rens sion
quia venit tem pus mi serendi e
ius. offertorium Domine ex
au di oratio nem me
am et cla mor me us ad te
perue ni at. V. Potum me um cum
fle tu tempera bam quia eleuans allisi
sti me et e go sicut fenum a rui

et impleuit eum dominus spiritu sapientie

et intel lectus sto la glorie induit eu̅. ps

Bonum est confiteri domino: et psallere
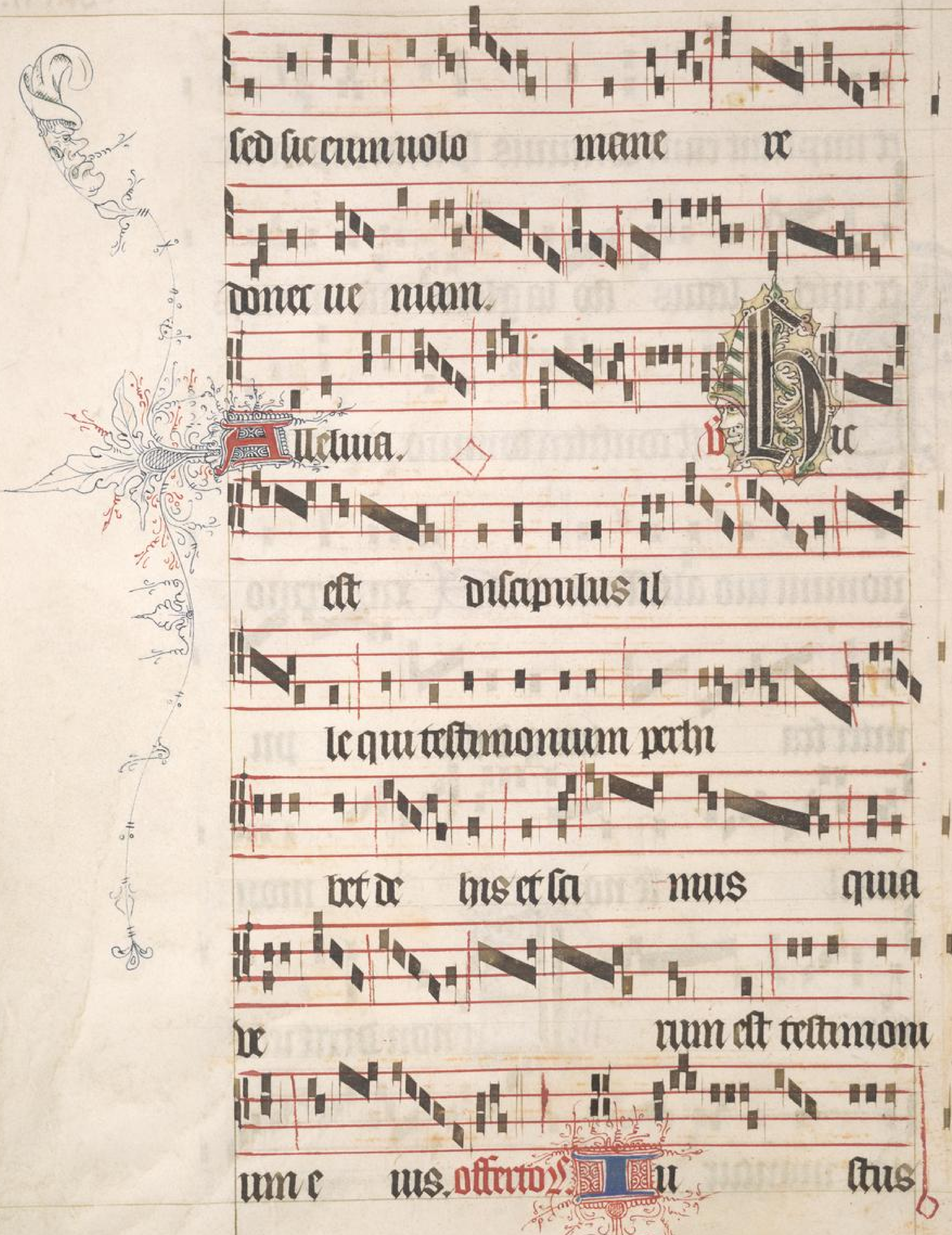
6 nomini tuo altissime. ℟ Exiit sermo
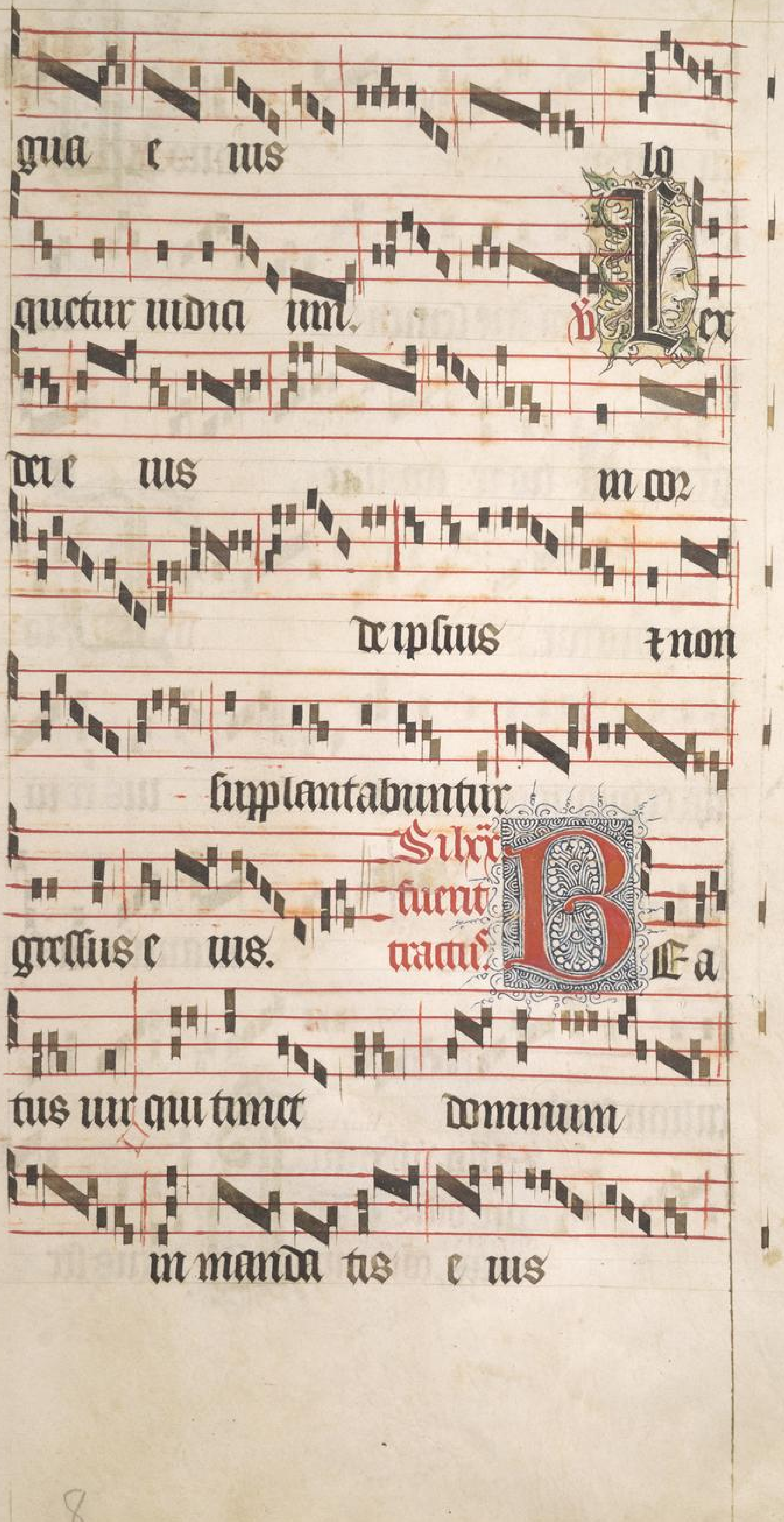
inter fra tres ꝙ disci pu
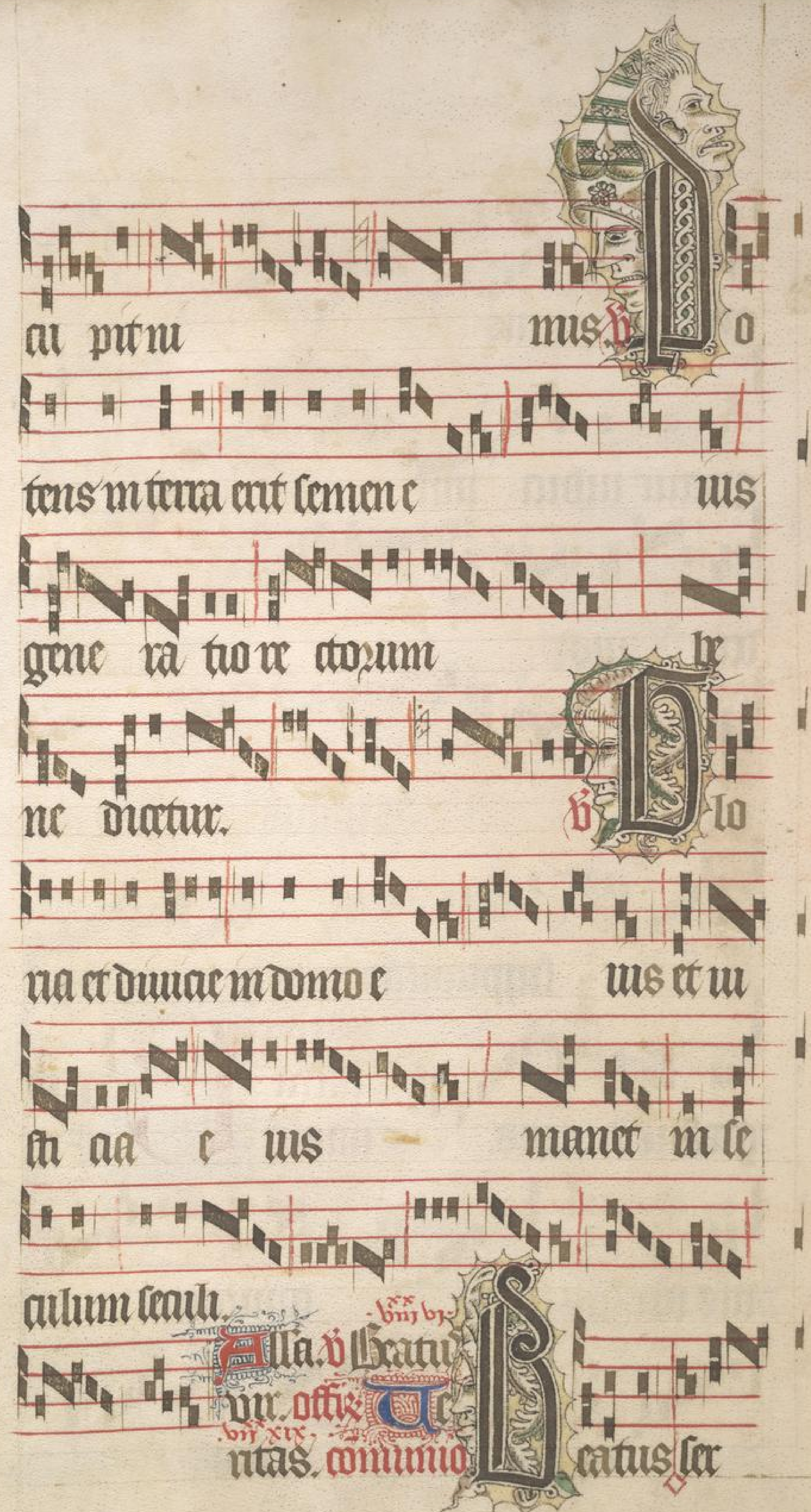
lus il le non mori
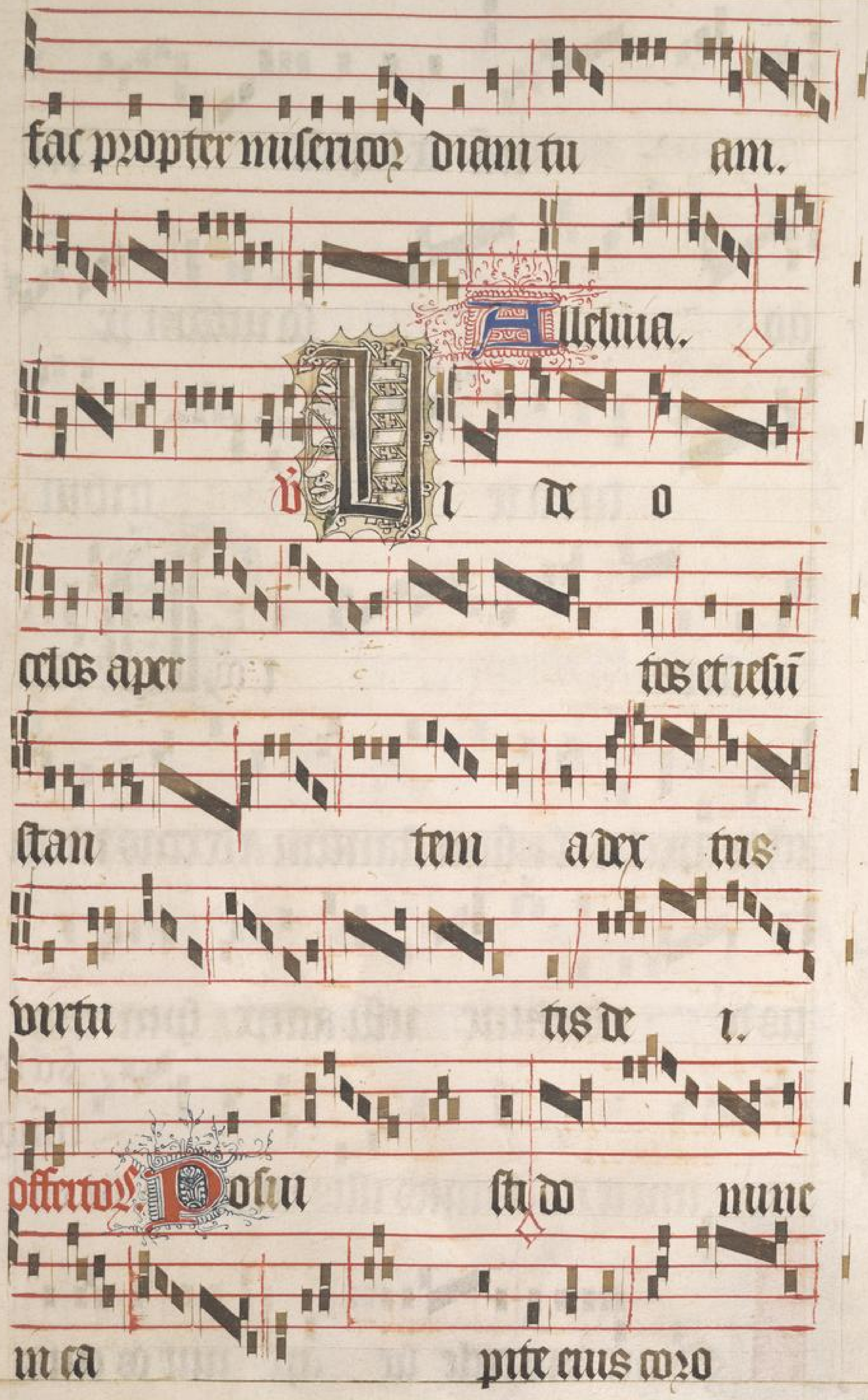
tur. ℣ Et non dixit iesus
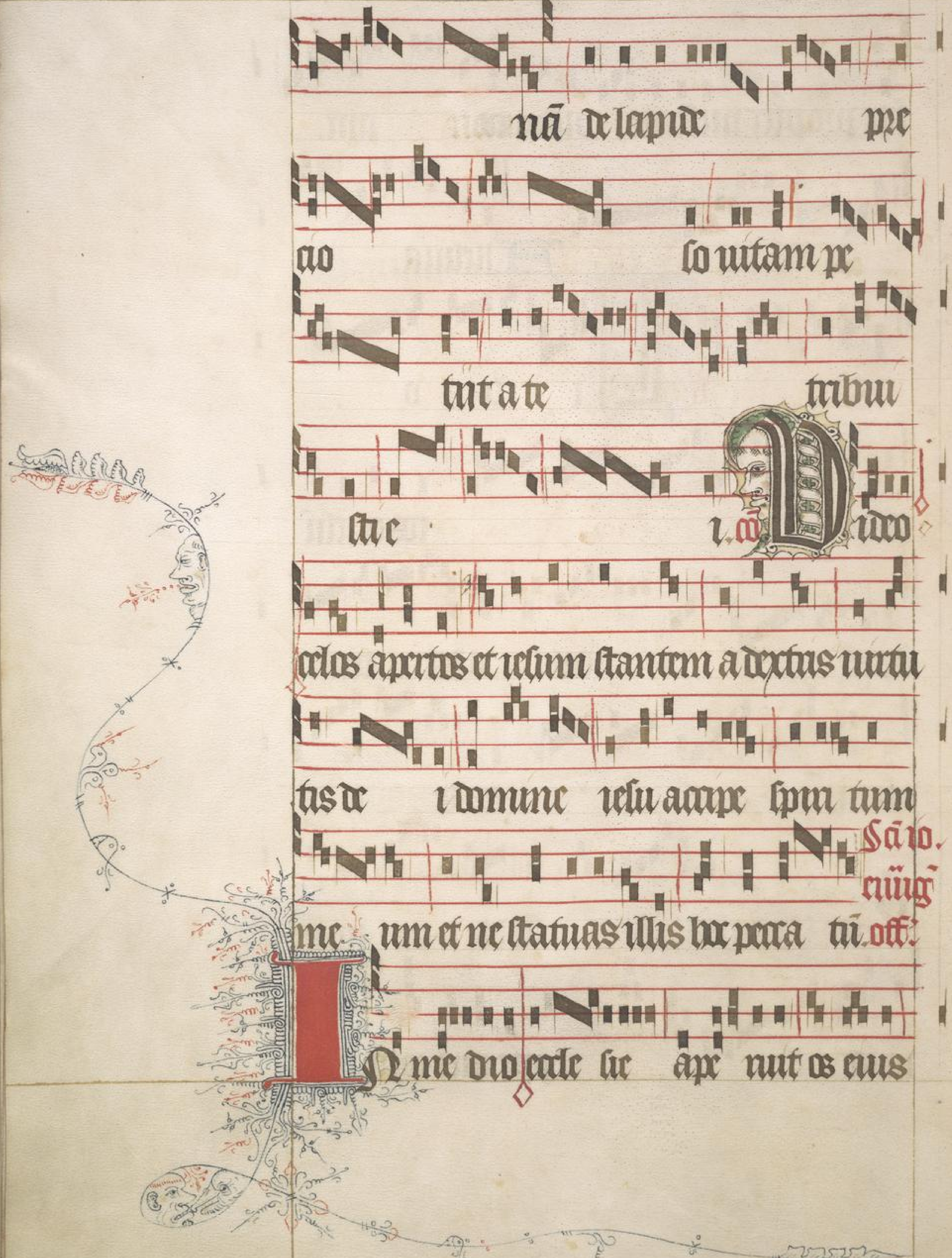
non moritur
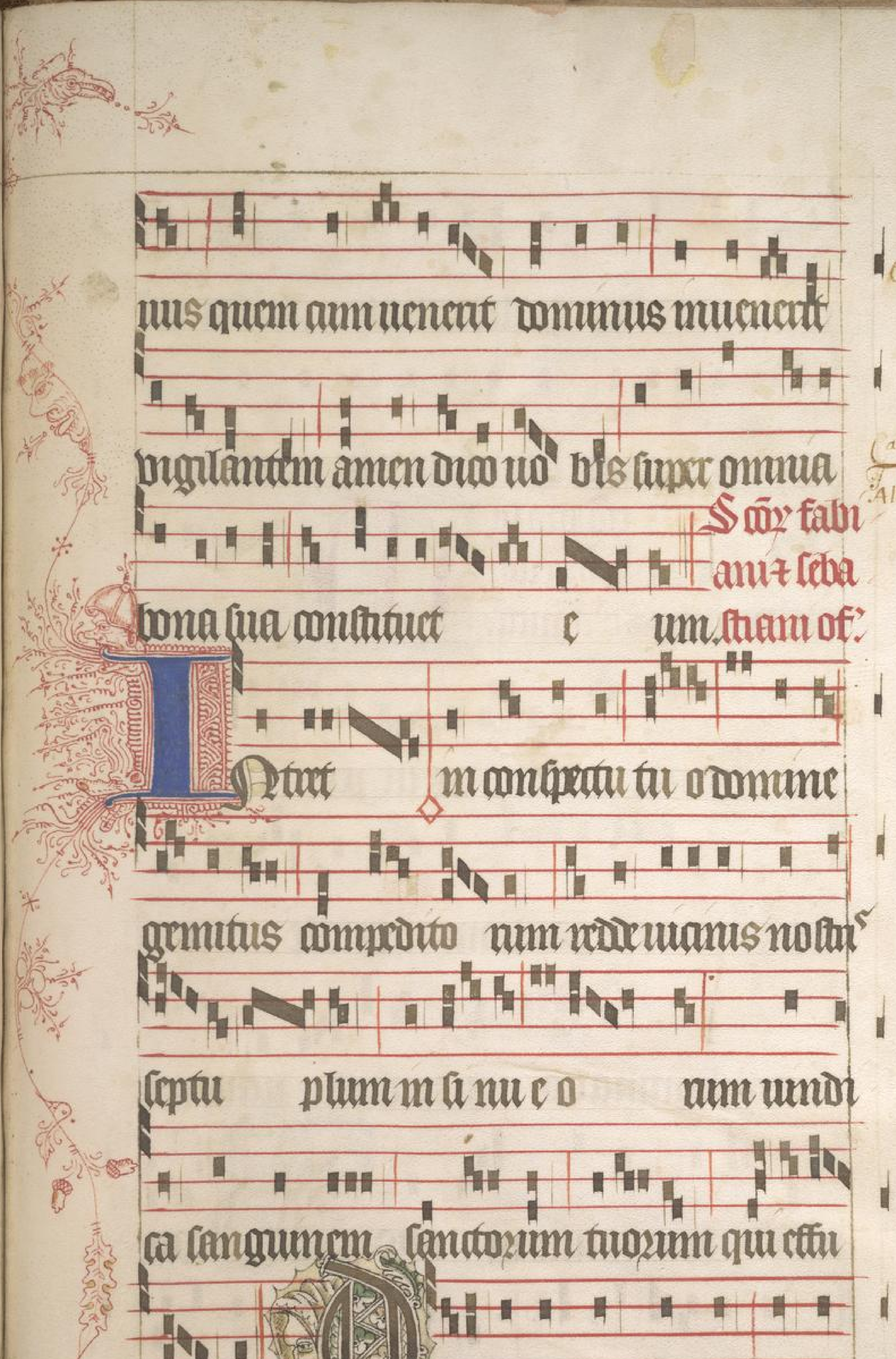

sed sic eum uolo mane re
donec ue niam.
Alleluia. V. Hic
est discipulus il
le qui testimonium perhi
bet de his et sci mus quia
ue rum est testimoni
um e ius. offertorium Iu stus


gua e ius lo
quetur iudicia ium. V Lex
dei e ius in cor
de ipsius et non
supplantabuntur
gressus e ius.
Si lxx fuerit tractus
BEa
tus vir qui timet dominum
in manda tis e ius
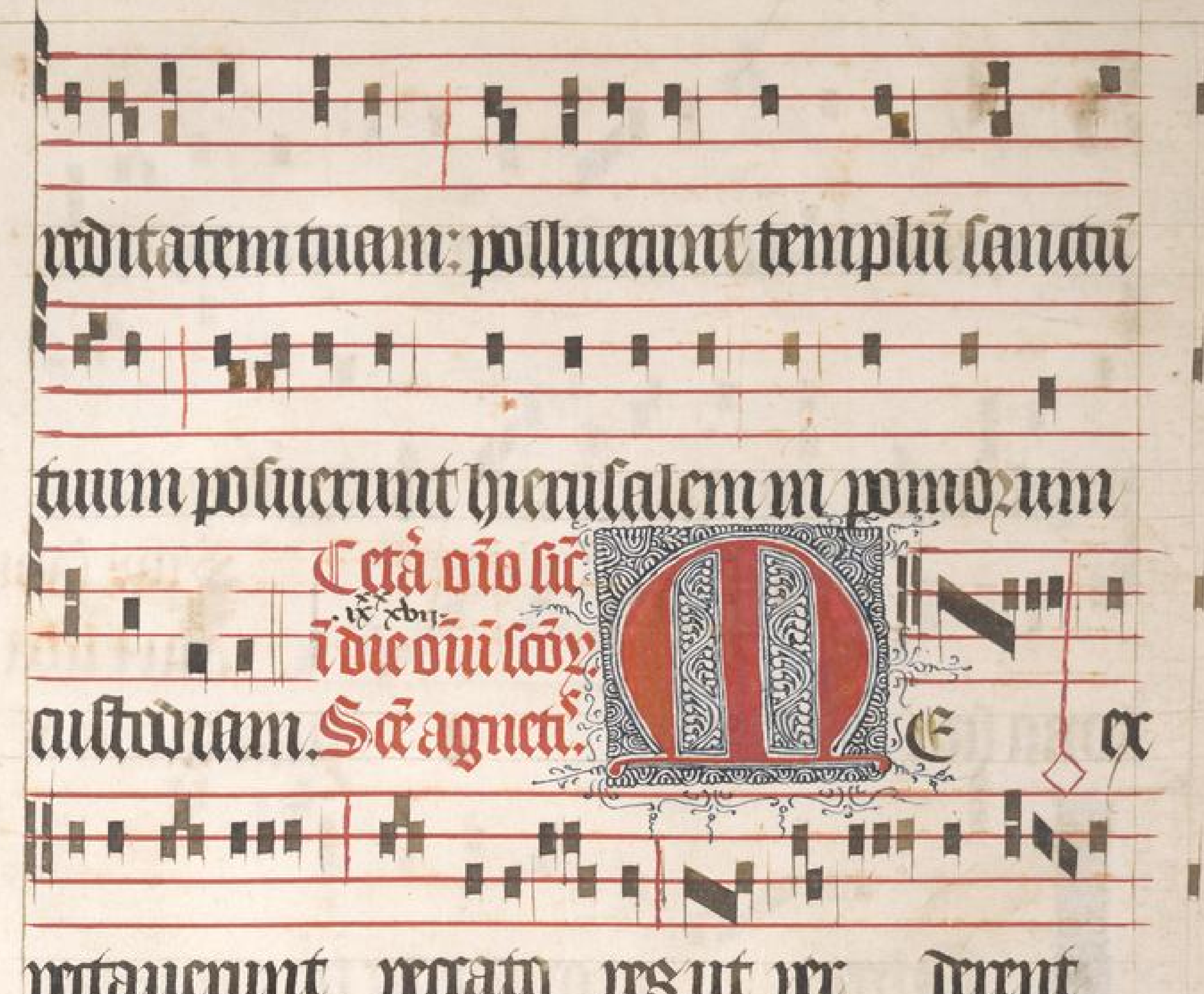

cu pit ni mis. ℣. Po
tens in terra erit semen e ius
gene ra tio re ctorum be
ne dicetur. ℣. Glo
ria et divicie in domo e ius et iu
sti cia e ius manet in se
culum seculi.
Alla. ℣. Beatus vir. offertorium Veritas. communio Beatus ser
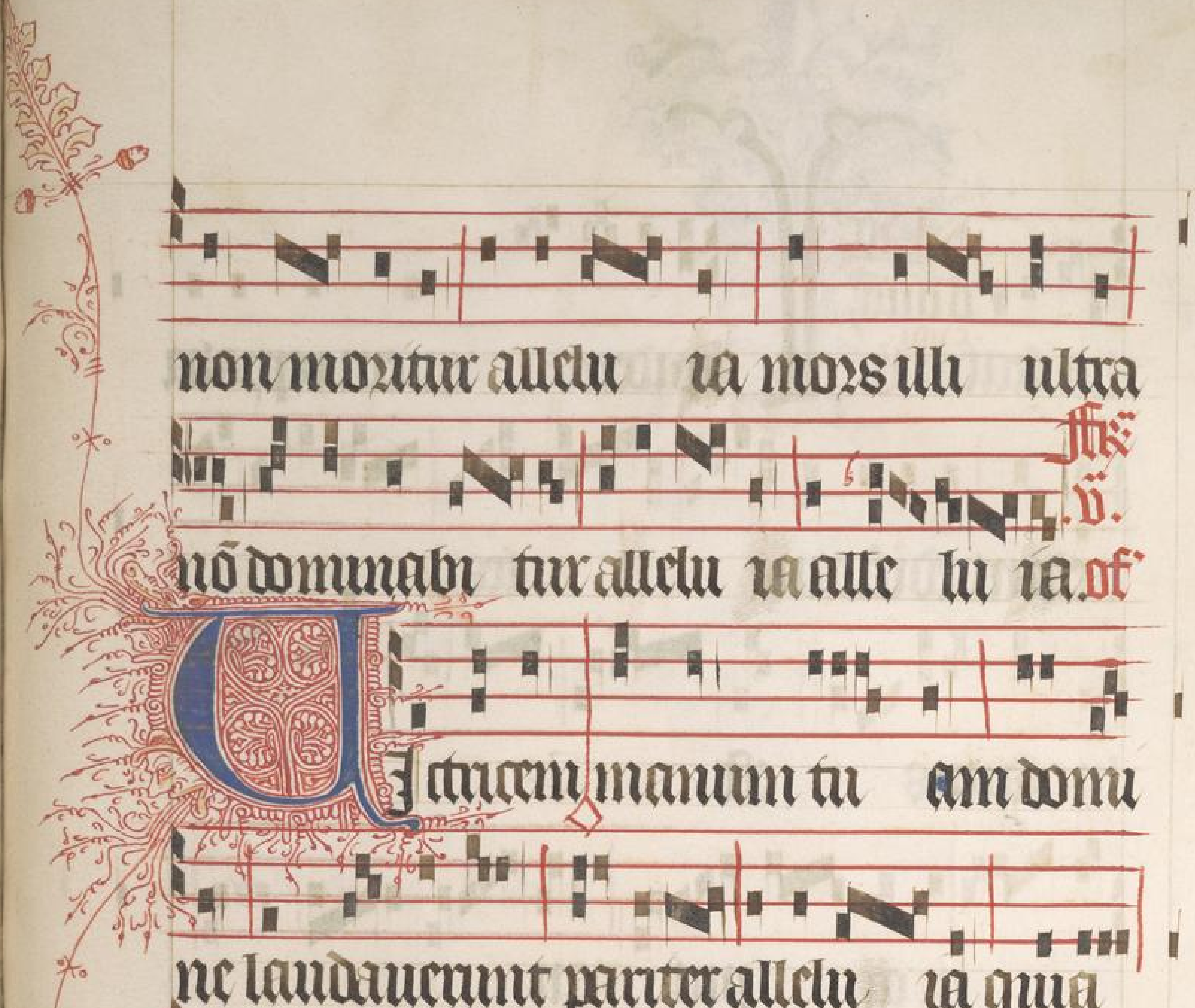

fac propter misericor diam tu am.
Alleluia.
V. Vi de o
celos aper tos et iesu
stan tem a dex tris
virtu tis de i.
Offertori. Posu sti do mine
in ca pite eius coro
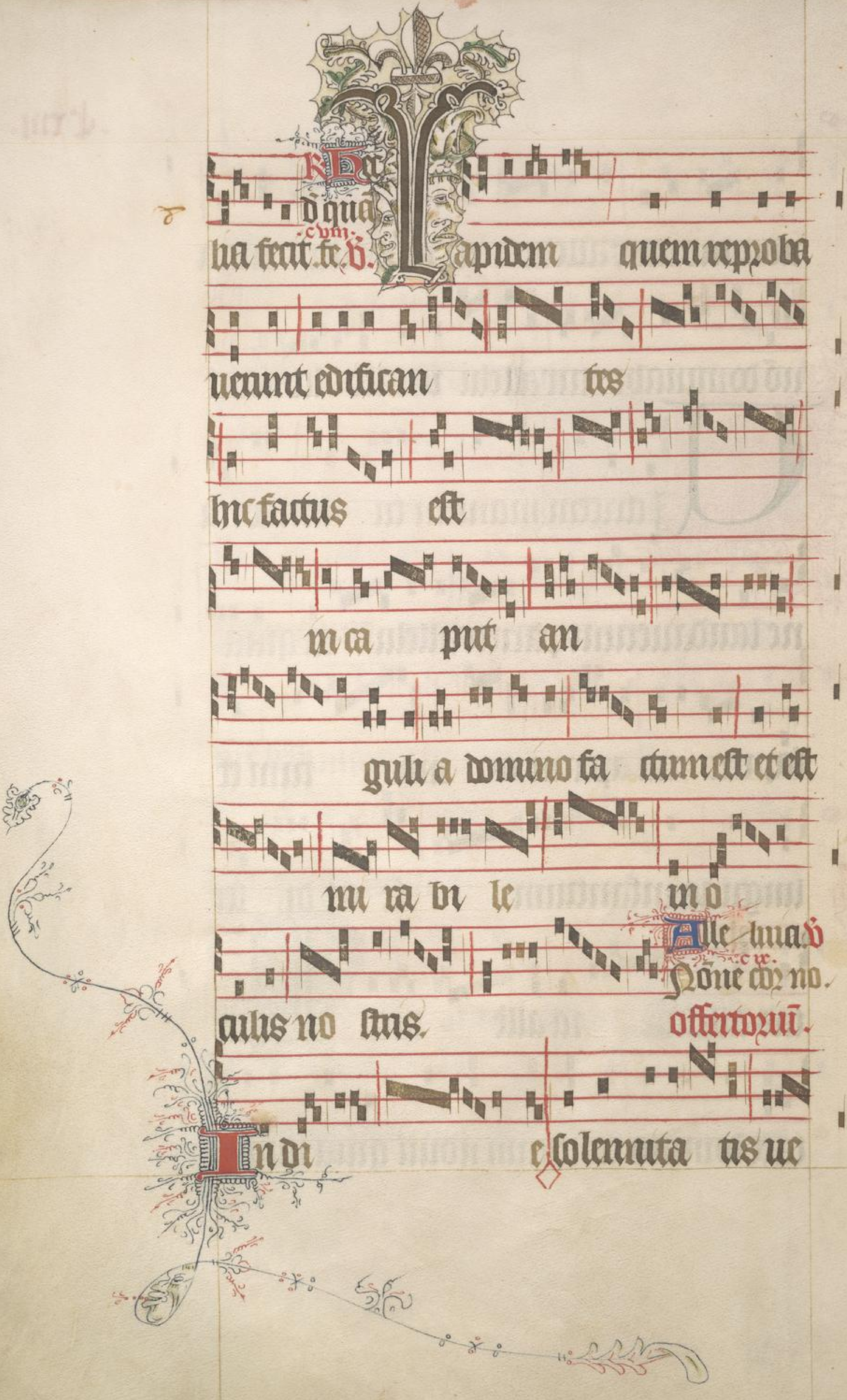

nā de lapide pre
cio so uitam pre
tuit a te tribu
iste i. aᵃ Video
celos apertos et iesum stantem a dextris uirtu
tis dei domine iesu accipe spiri tum
meum et ne statuas illis hoc pecca tū.
Sā io. euāg
off.
In me dio eccle sie ape ruit os eius
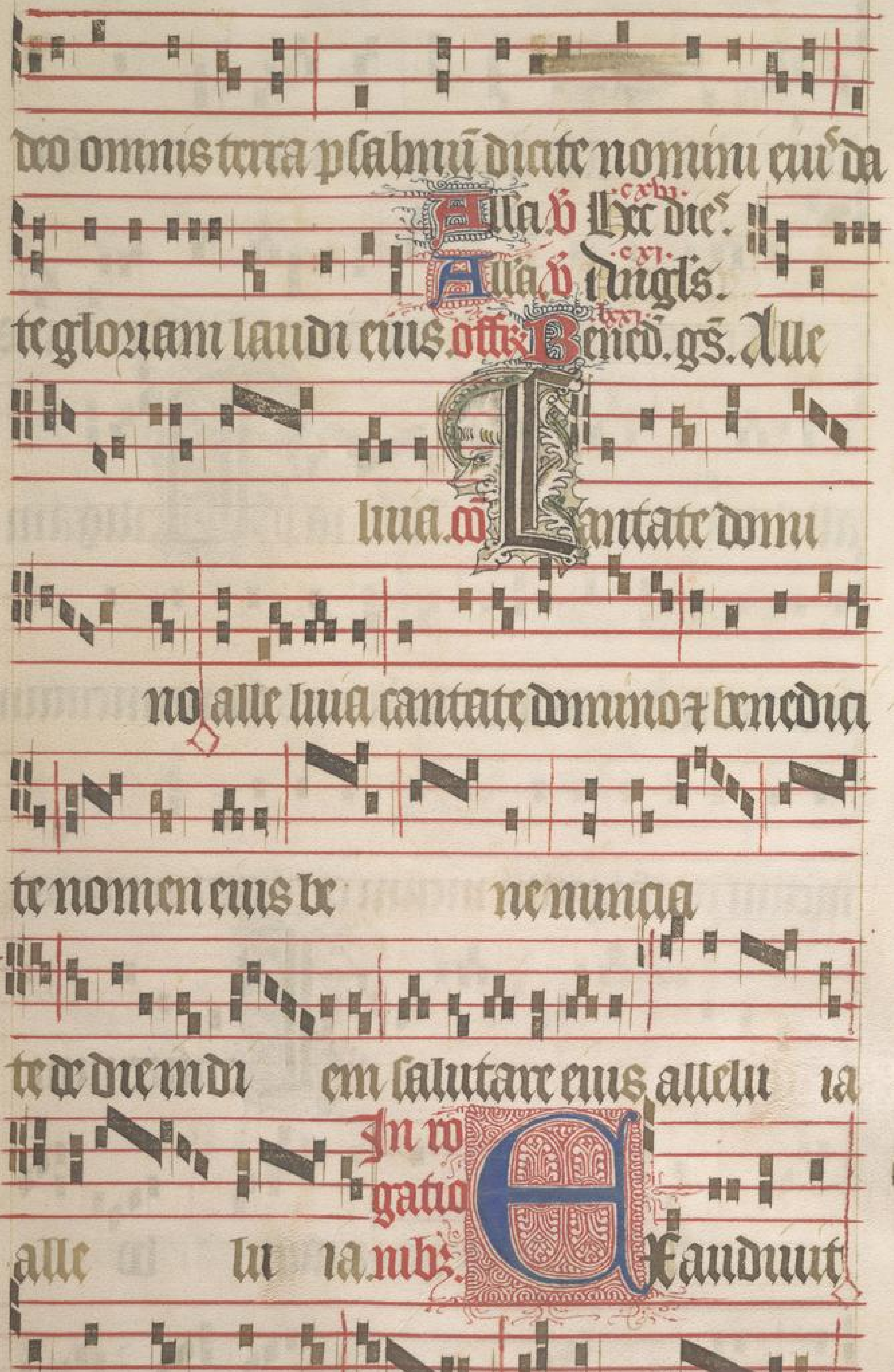


Cathedra sti petri Rom. s.
Thomae Apostoli. Vij XIX
Alleluya tu es petrus IX Vj
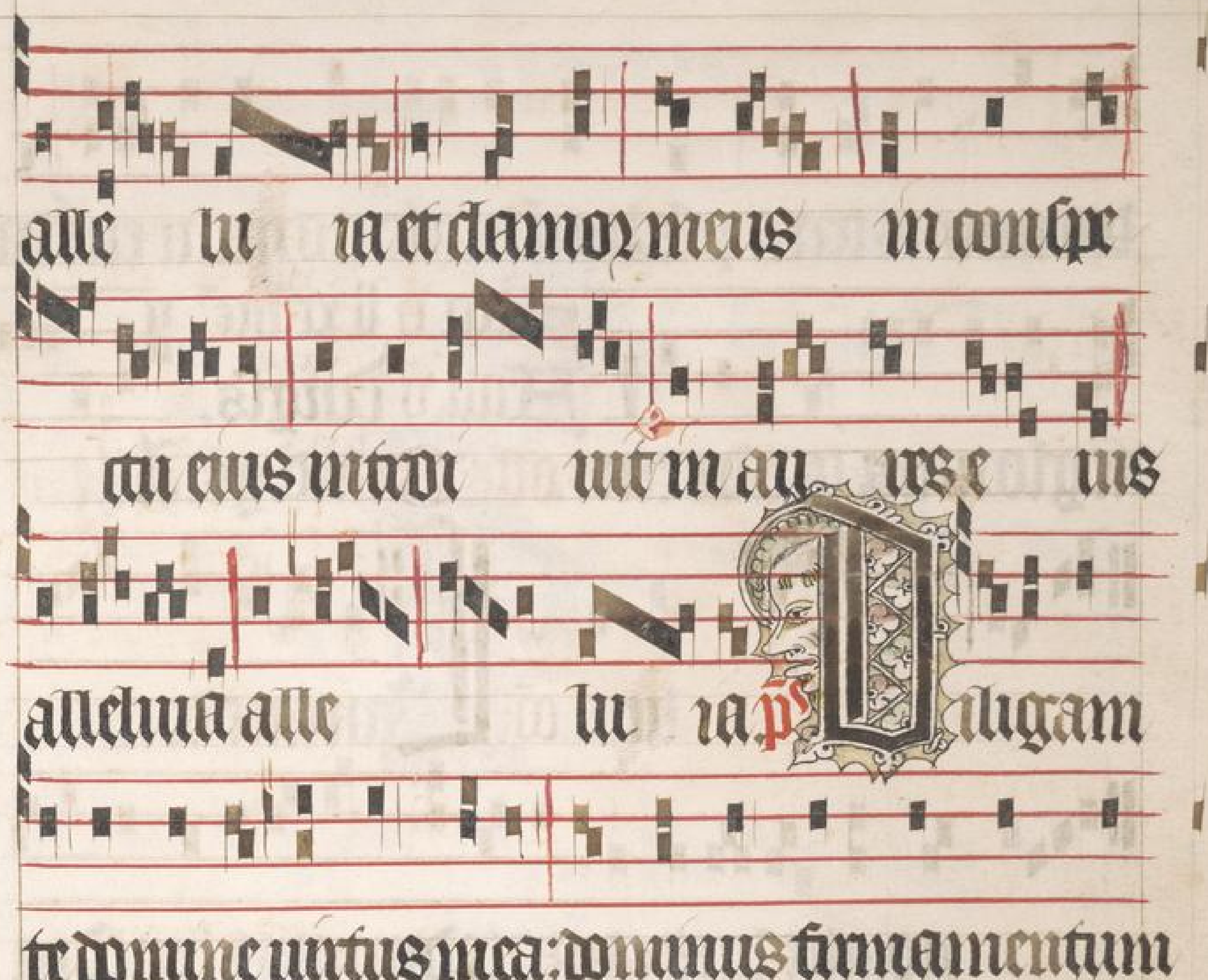

reditatem tuam: polluerunt templũ sanctũ
tuum posuerunt iherusalem in pomorum
Cetã oĩo sic
ix xbij
ĩ die oĩu scõꝝ
custodiam. Scẽ agnetis. M E ex
pectaverunt peccato res ut per derent
me testimonia tua domine intelle xi om
nis consummatio nis vidi fi nem latũ
mandatum tuum ni mis. ps Beati
immaculati in via: qui ambulant in lege

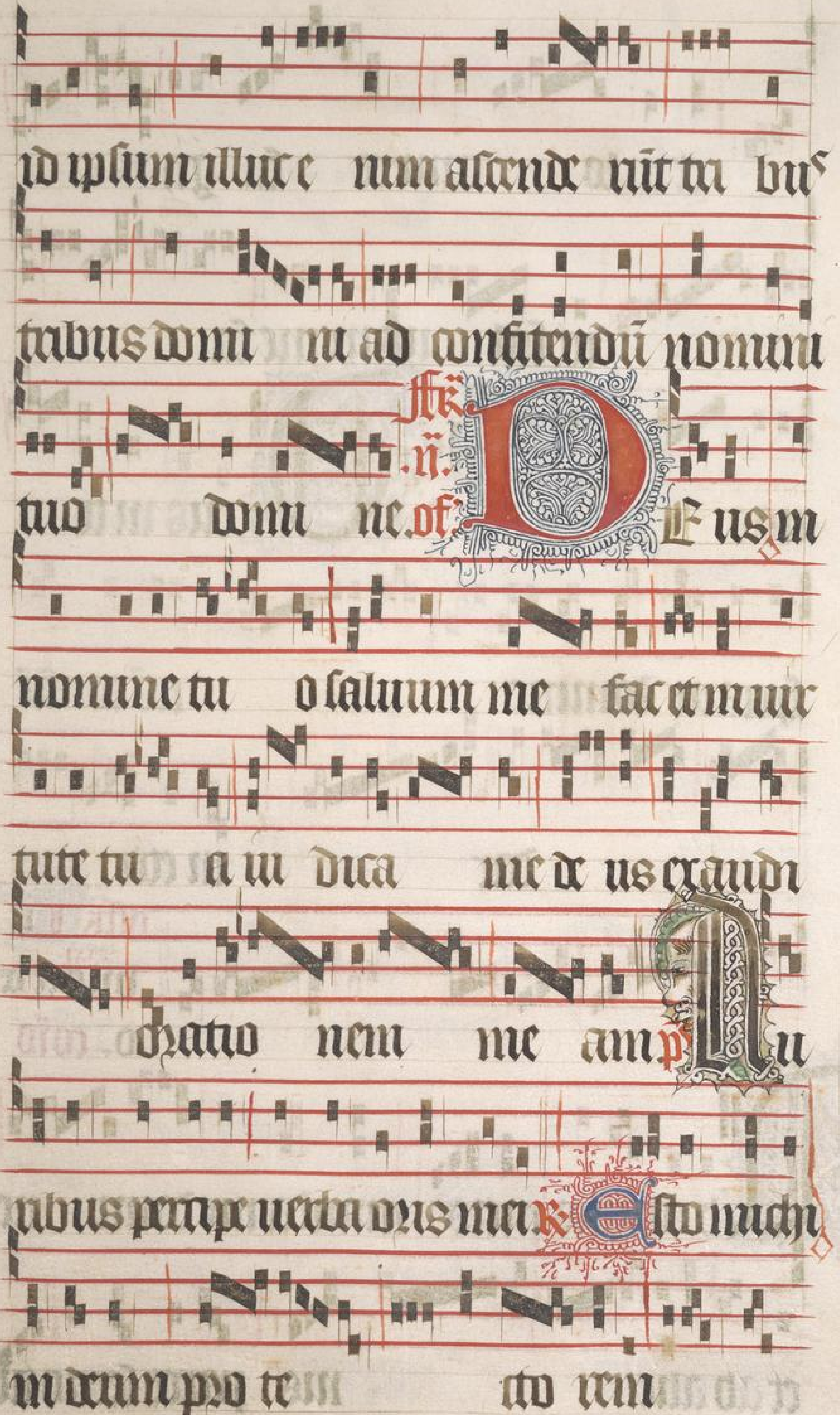

non moritur allelu ia mors illi ultra
nõ dominabi tur allelu ia alle lu ia. of
Victricem manum tu am domi
ne laudaverunt pariter allelu ia quia
sapien tia aperuit os mu tum et
linguas infantium fe cit di ser
tas allelu ia alle luia. Ps. Can
tate domino canticum novũ quia mirabi


℟. Hec d quã
cviii.
ha fecit. fe. ℣. Lapidem quem reproba
uerunt edifican tes
hic factus est
in ca put an
guli a domino fa ctum est et est
mi ra bi le in o
Alle luia. ℣.
cix.
Nonne cor no
culis no stris. offertorium.
In di e solennita tis ue
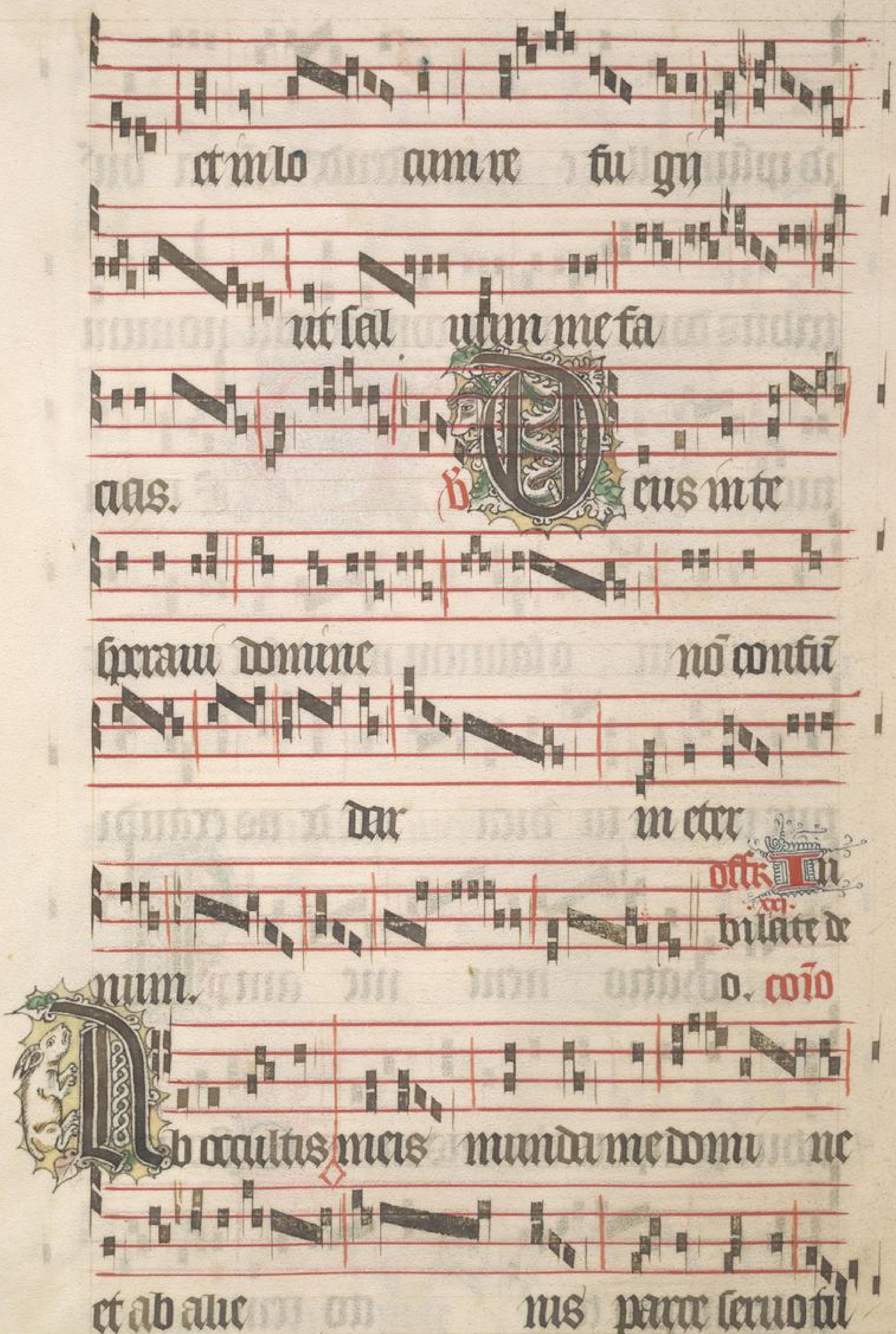

deo omnis terra psalmu dicite nomini eius da
Alla. v. Hec dies. cxvi.
Alla. v. Angelis. cxi.
te gloriam laudi eius. offr. Bened. gs. Alle
luia. co. Cantate domi
no alle luia cantate domino et benedici
te nomen eius be ne nuncia
te de die in di em salutare eius allelu ia
In ro gatio nibus
alle lu ia. Exaudivit
de templo sancto su o vo cem me am
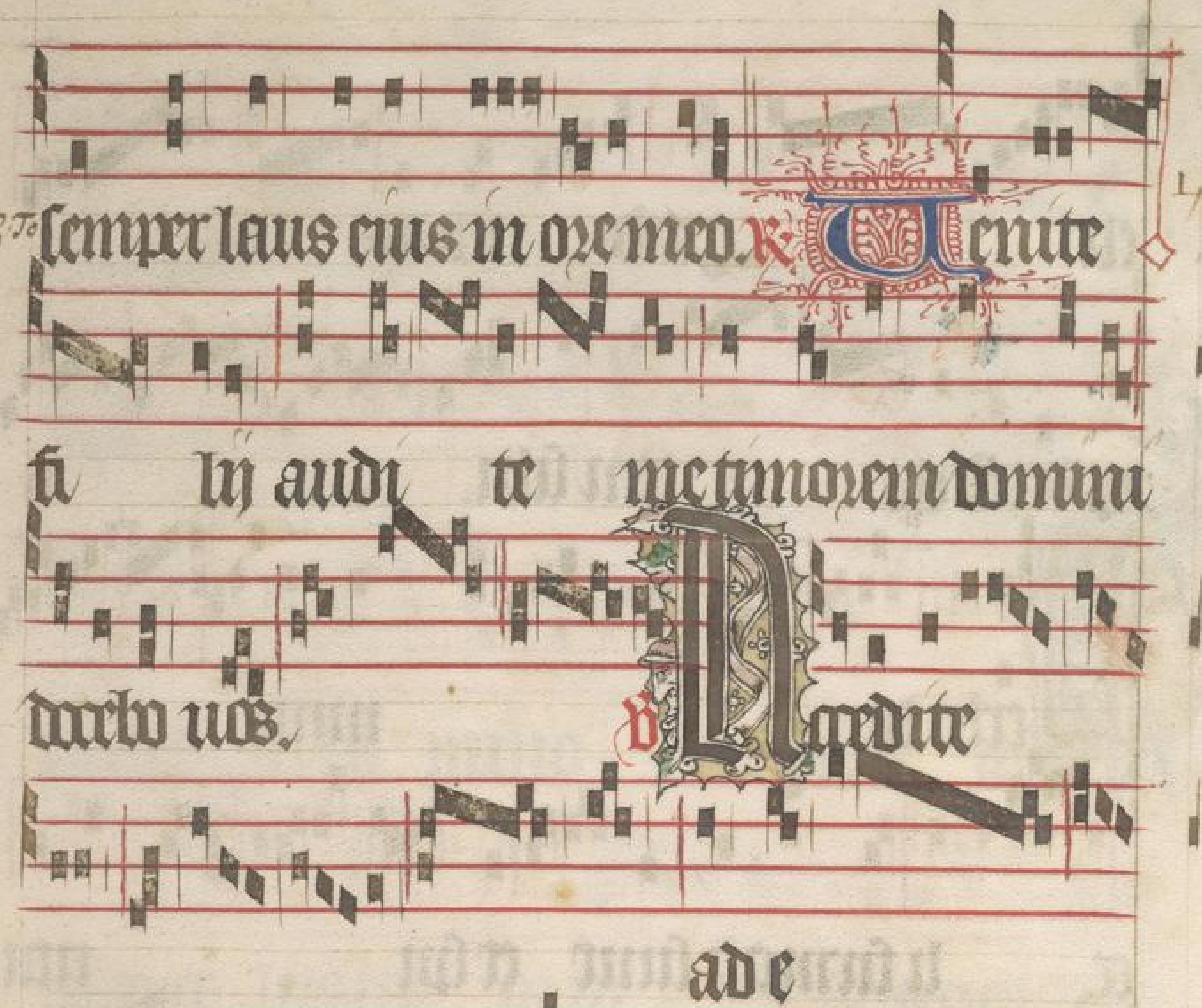
12
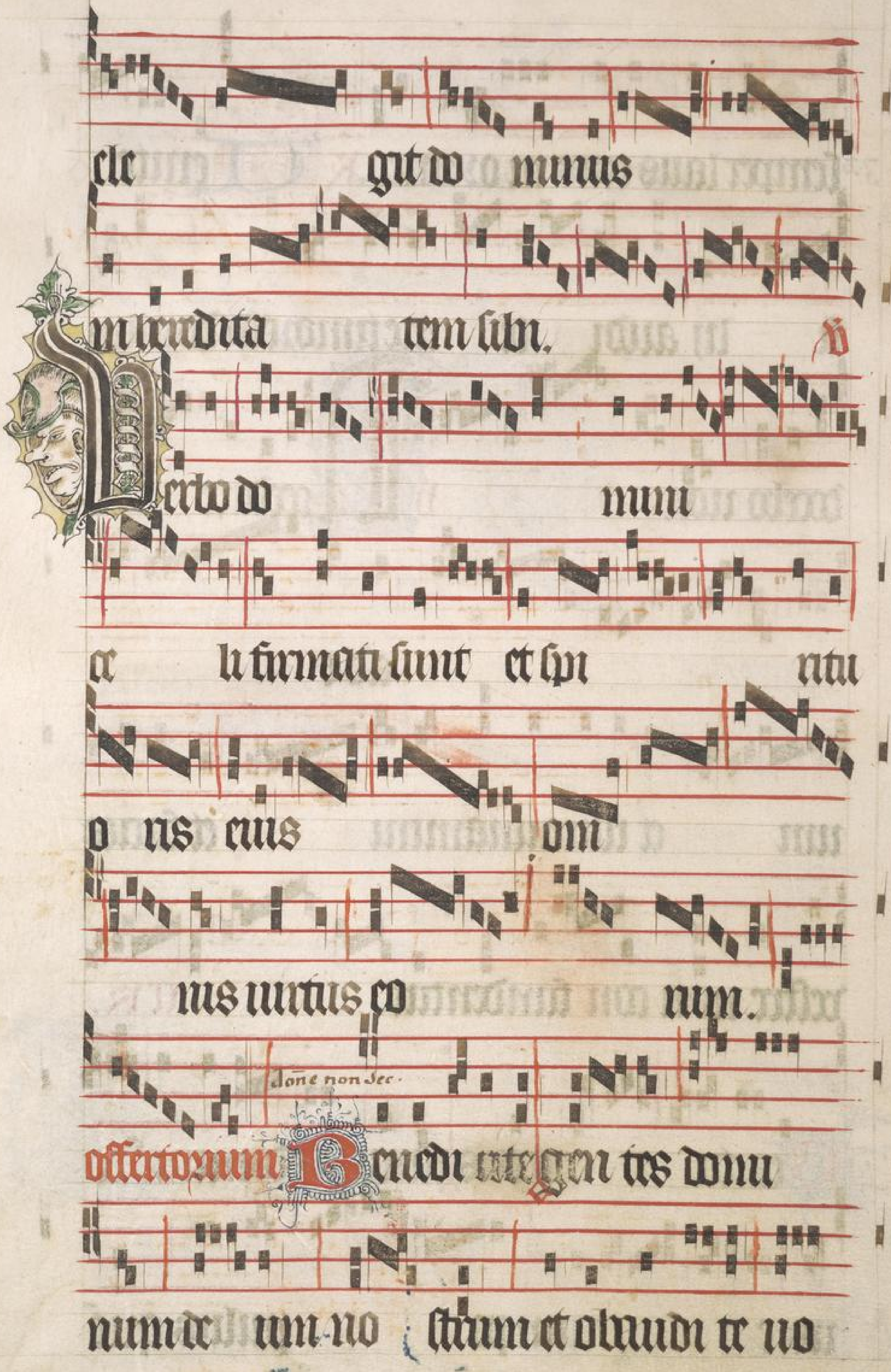

alle lu ia et clamor meus in conspe
ctu eius introi uit in au res e ius
alleluia alle lu ia ps Diligam
te domine uirtus mea: dominus firmamentum
meum et refugium meum et liberator meus.
4 Alleluia. V Confitemini
do mino quoniam bo
nus quoniam in se cu
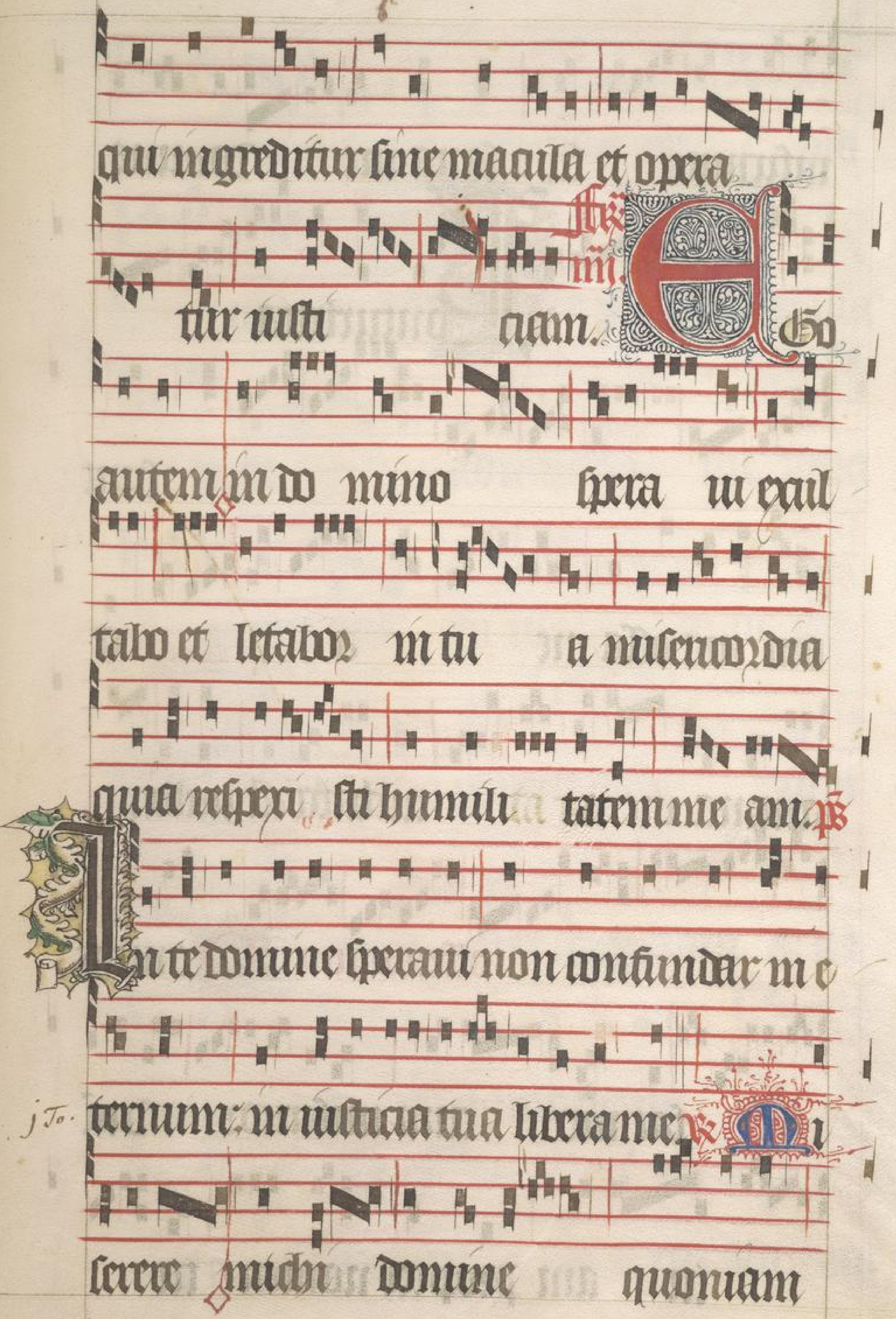

ad ipsum illuce nim ascende nunt tri bus
tribus domi ni ad confitendu nomini
tuo domi ne. of. D eus in
nomine tu o saluum me fac et in uir
tute tu a iu dica me de us exaudi
oratio nem me am A u
ribus percipe uerba oris mei R. E sto michi
in deum pro te cto rem

13


et in lo cum re fu gij
ut sal uum me fa
cias. ℣. Deus in te
speraui domine nõ confū
dar in eter
Offer. xxi. Iu bilate de
num. o. Coīo
Ab occultis meis munda me domi ne
et ab alie nis parce seruo tu
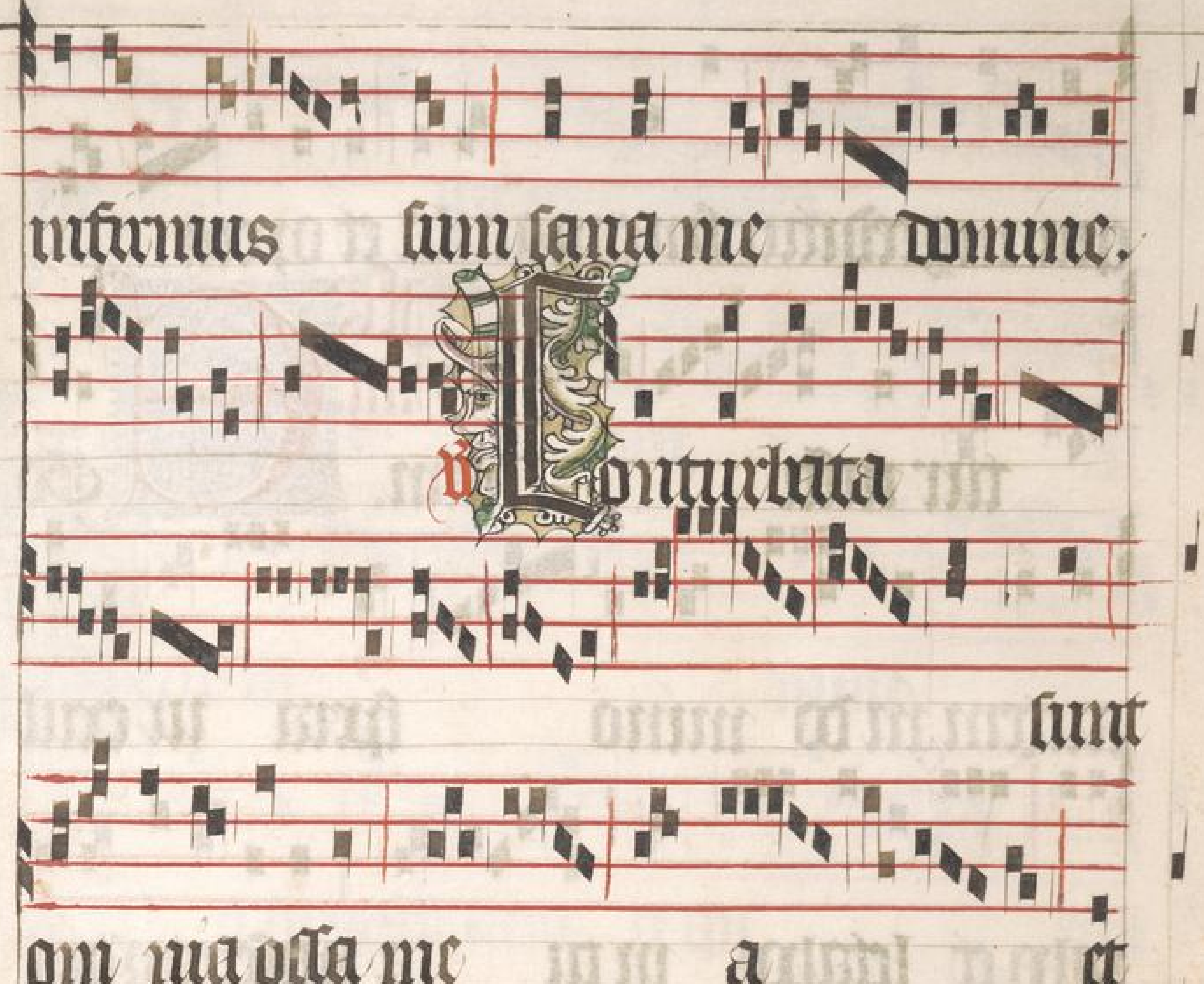

Vs ſemper laus eius in ore meo. R̸ Venite
fi lij audi te me timorem domini
docebo uos. V̸ Accedite
ad e
um et illuminamini et facies
veſtre non con fundentur. Al' R̸.
Bea ta gens cuius eſt dominus de
us e o rum po pulus quē


ele git do minus
in hereditatem sibi. V
Verbo domini
celi firmati sunt et spiritu
oris eius om
nis virtus eorum.
done non sec.
Offertorium Benedicite gentes domi
num deum nostrum et obaudite vo
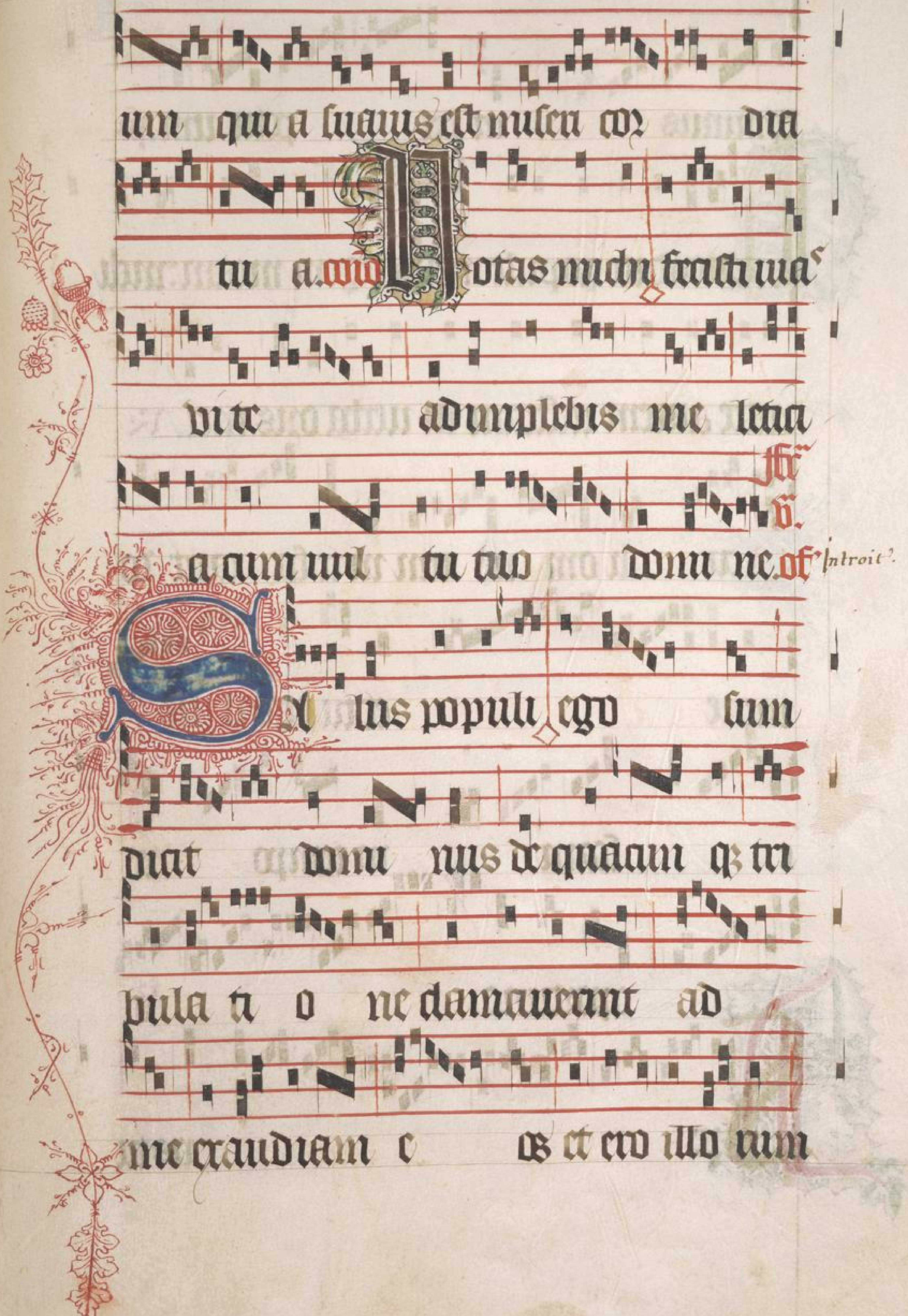

qui ingreditur sine macula et opera
tur iusti ciam.
Ego
autem in do mino spera in exul
tabo et letabor in tu a misericordia
quia respexi sti humili tatem me am. Ps
In te domine speraui non confundar in e
ternum: in iusticia tua libera me. R Mi
serere michi domine quoniam
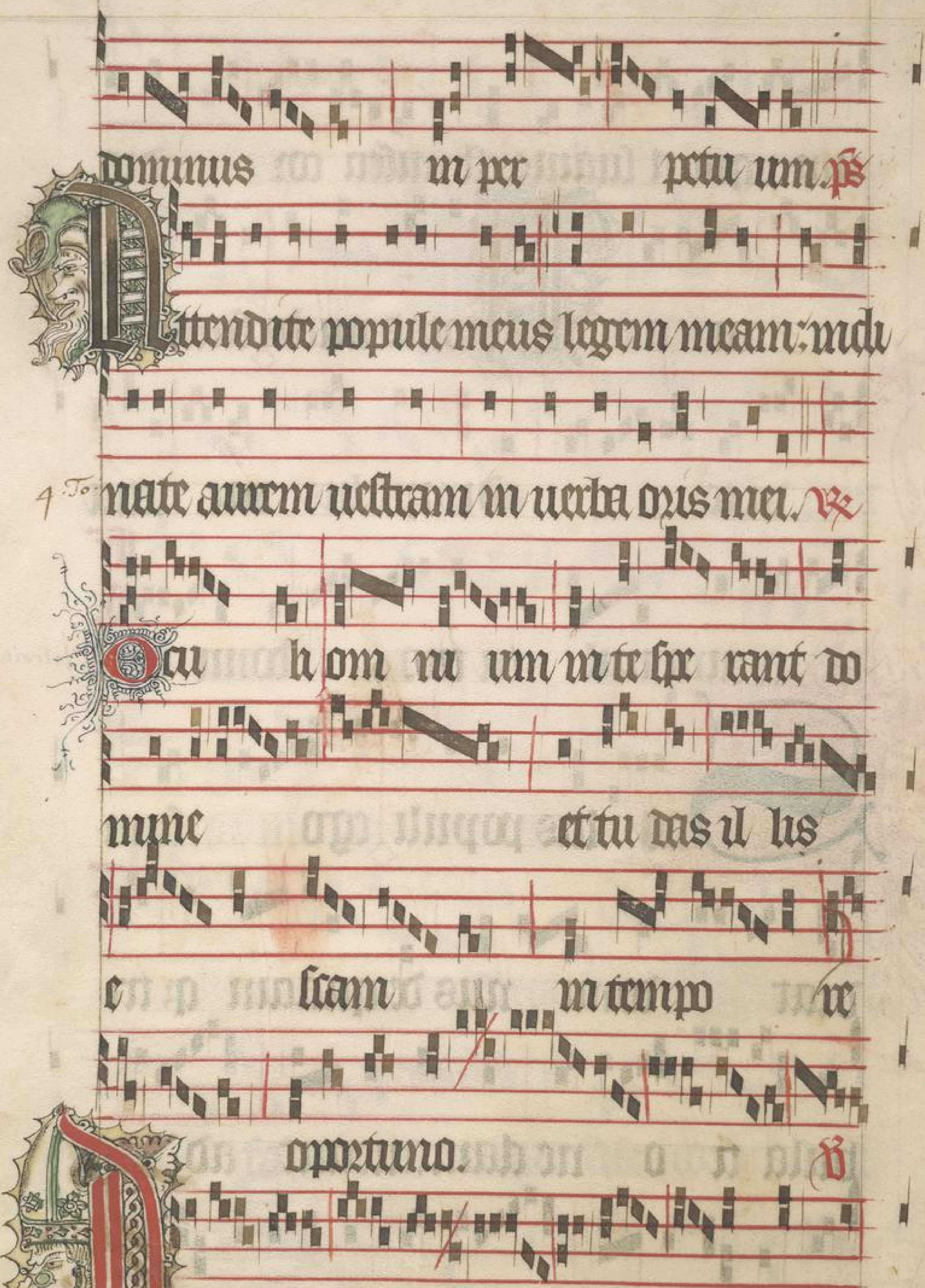
j To.

15



infirmus sum sana me domine.
V Conturbata
sunt
om nia ossa me a et
anima me a turbata est valde.
Offertorium Domine
fac me cum misericor dia
tu am propter nomen tu


um qui a suauis est miseri cor dia
tu a. euouae Notas michi fecisti uias
vi te adimplebis me leticia
a cum uul tu tuo domi ne. of
ps.
introit?
Salus populi ego sum
dicit domi nus de quacumque tri
bula ti o ne clamauerint ad
me exaudiam e os et ero illo rum


dominus in per petu um. Ps
Attendite popule meus legem meam: incli
4 To
nate aurem uestram in uerba oris mei. R
Ocu li om ni um in te spe rant do
mine et tu das il lis
e scam in tempo re
oportuno. V
Ape ris tu

KL Januarius habet dies xxxi. luna xxx.

iij	A			Circumcisio domini. Solempnitas.	
.	b	iiij	N	Oct. s. stephi prothomris.	Missa.
xi	c	iij	N	Oct. s. iohis euang.	
.	d	ij	N	Oct. s. innocentium mr.	
xix	e		None.		
viij	f	viij	Id	Epyphania domini. Solempnit' summo.	
.	g	vij	Id		
xvi	A	vi	Id		
v	b	v	Id		
.	c	iiij	Id	Pauli primi heremite et conf.	co.
xiij	d	iij	Id		
ij	e	ij	Id		
.	f		Idus.	Oct. epyphanie. xij lc. Hylarii epi.	co.
x	g	xix	kl	ffebruarii. ffelicis in pincis conf.	iij lc.
.	A	xviij	kl		
xviij	b	xvij	kl	Marcelli pp et mris.	iij lc.
vij	c	xvi	kl	Antonii abbis conf.	capm.
.	d	xv	kl	Prisce virg et mris.	iij lc.
xv	e	xiiij	kl		
iiij	f	xiij	kl	ffabiani et sebastiani mr.	Missa.
.	g	xij	kl	Agnetis virg et mris.	xij lc.
xij	A	xi	kl	Vincentii mris.	capm.
i	b	x	kl	Ob dna mrg ducissa burg uxor do duc io.	
.	c	ix	kl		
ix	d	viij	kl	Conversio s. pauli.	xij lc.
.	e	vij	kl	Policarpi epi et mris. Ob dna ducissa do	
xvij	f	vj	kl	sterike filia fild nri.	
vj	g	v	kl	Agnetis secundo.	iij lc.
.	A	iiij	kl		
xiiij	b	iij	kl		
iij	c	ij	kl		

post Circumcisionem fit cum benefactorum. Orationes Concl. flecti & flavi. Deus cui proprium. In Missa Omnipot[ens] s[empiterne] …

Solemnitas eius non Celebrat[ur] Dnica p[ro]x[ima] post Epiph[aniam] nisi propter inchoa[tionem] Resp[onsoriorum] fuerit in feriam trans[lata].

Cap. non Conventuale

In hed[omada] Lxx[ma] fiunt p[ro] M…

KL Februarius habet dies xxviii. luna xxix.

·	d		KL		o
xi	e	iiii	N	*Purificatio b^e Marie* Ypapanti domini. Solempnitas summo.	o
xix	f	iii	N	Blasii epi et mris. iii lc.	o
viii	g	ii	N		o
·	A	Nonas		Agathe virg. et mris. capm.	o
xvi	b	viii	Id		o
v	c	vii	Id		o
·	d	vi	Id		
xiii	e	v	Id		o
ii	f	iiii	Id		o
·	g	iii	Id		o
x	A	ii	Id		
·	b	Idus			
xviii	c	xvi	Kl	Valentini mris. iii lc. Marcii.	o
vii	d	xv	Kl		
·	e	xiiii	Kl		
xv	f	xiii	Kl		o
iiii	g	xii	Kl		o
·	A	xi	Kl		
xii	b	x	Kl		o
i	c	ix	Kl		o
·	d	viii	Kl	Cathedra sci petri. Missa.	
ix	e	vii	Kl		o
·	f	vi	Kl	Mathie apli. capm. Locus bissexti.	o
xvii	g	v	Kl		
vi	A	iiii	Kl		o
·	b	iii	Kl		o
xiiii	c	ii	Kl		

Bissextum sexte martis tenuere kalende.
Posteriori die celebrantur festa mathie.
Sabbata si teneant, ibi non alibi celebrantur.

KL Nouember habet dies. xxx. luna xxx.

·	d			Festiuitas omnium sanctorum sol. f. Cesarii martyris. co.	
xiii	c	iiii	N	Commemoratio omnium defunctorum. Eustachii sociorumque eius martyrum. iii l.	o
ii	f	iii	N		o
·	g	ii	N	Vitalis et agricolae mart.	o
x	A		Nonae.		
·	b	viii	Id		o
xviii	c	vii	Id		o
vii	d	vi	Id	Festum reliquiarum. solemnitas. Quatuor coronatorum martyrum co.	
·	e	v	Id	Commemoratio fratrum nostrorum. Theodori martyris. iii l.	o
xv	f	iiii	Id	orationes Deus veniae largitor. Inclina deus aurem ppria … in missa opt. quatuorum.	o
iiii	g	iii	Id	Martini episcopi et confessoris. capitulum. Menne martyris. co.	o
·	A	ii	Id	Didaci conf.	
xii	b		Idus.	Bricii episcopi et conf. iii l.	o
i	c	xviii	Kl	Decembris.	o
·	d	xvii	Kl		
ix	e	xvi	Kl		o
·	f	xv	Kl	Hugonis episcopi et conf. ord. cart. sol. f.	o
xvii	g	xiiii	Kl		o
vi	A	xiii	Kl		o
·	b	xii	Kl		o
xiiii	c	xi	Kl	Columbani abbatis. Presentatio beate marie. Sol.	o
iii	d	x	Kl	Cecilie virg. et martyris. Missa.	o
·	e	ix	Kl	Clementis pape et martyris. iii l. Felicitatis martyris. co.	
xi	f	viii	Kl	Crisogoni martyris. Sancti Benigni martyris. Cap.	o
xix	g	vii	Kl	Katherine virg. et martyris. xii l.	
·	A	vi	Kl	Lini pape et martyris. iii l.	o
viii	b	v	Kl	Agricole et vitalis. iii l.	
·	c	iiii	Kl	Filee apostoli. iii l.	
xvi	d	iii	Kl	Saturnini martyris. iii l. Vigilia. Jeiunium.	o
v	e	ii	Kl	Andree apostoli. capitulum	o

Andree festo vicinior ordine quouis. Aduentum domini prima colit feria.

Hoc est festum Reliquiarum et vna Missa Conventualis De S.ta Trinitate, Spiritu Sancto aut de B.ta Maria pro conservatione Coenobii S.ti Benigni Divionensis cum penultima oratione Deus veniae largitor pro fratribus utriusque Monasterii defunctis. Miss. votiva.

Quinta Minutiones fiunt in hebd. ante adventum.

	KL			December habet dies xxxi. luna xxix.		
	f					o
xiii	g	iiii	N			o
ii	A	iii	N			
x	b	ii	N	Barbare virg. et mrs.	missa.	o
·	c	Nonae.				
xviii	d	viii	Id	Nicholai epi. et conf.	xii lc.	o
vii	e	vii	Id	Ambrosij Ep. et Conf. Doctoris Eccl.		o
·	f	vi	Id	Conceptio be. marie virg.	Solempnitas.	o
xv	g	v	Id			o
iiii	A	iiii	Id	Eulalie virg. et mrs.	iii lc.	o
·	b	iii	Id			
xii	c	ii	Id			
i	d	Idus		Lucie virg. et mrs.	missa.	o
·	e	xix	Kl	Januarii.		o
ix	f	xviii	Kl			
·	g	xvii	Kl			o
xvii	A	xvi	Kl	Ob. dne. helizabeth O sapientia.		o
vi	b	xv	Kl	duc. bgd. filie reg. portug.		
·	c	xiiii	Kl			
xiiii	d	xiii	Kl	Jeiunium.		o
iii	e	xii	Kl	Thome apli.	capm.	o
·	f	xi	Kl			
xi	g	x	Kl			
xix	A	ix	Kl	Vigil. nat. dni. Jeiunium missa.		o
·	b	viii	Kl	Nativit. dni. col. bmo. Anastasie virg. et mr.		o
viii	c	vii	Kl	Stephani prothomris.		
·	d	vi	Kl	Johis apli. et evang.	Solempnit.	
xvi	e	v	Kl	Scor. innocentium.		o
v	f	iiii	Kl	Thome mris.	xii lc.	o
·	g	iii	Kl			
xiii	A	ii	Kl	Silvestri pape et conf.	co.	o

Died A.D. 1472.

Neuma sive jubilus quod aliquid est in fine versus alleluya in die sua propria tantum cantatur et non alias. Veruntamen in duabus solempnitatibus scilicet purificationis beate marie et dedicationis ecclesie licet idem alleluya dicatur Neuma in utraque cantatur. In versu Dominus regnavit post alleluya dominica adorate post epiph. non fit Neuma. In prima missa et tertia Natalis domini non fit neuma fit utraque missa pascha fit Neuma. Feria 2a pascha et feria quarta non fit Neuma. In vigilia ascensionis non fit Neuma. Nec in versu primi alleluya l ascendens. Dominica [illegible] ad primum alleluya non fit Neuma. In die sancto pentecostes fit neuma [illegible] ad alleluya ad utrasque missas. In nullo festo apostoli fit Neuma [illegible] alleluya Beatus vir fit Neuma. In versu alleluya Judicabunt [illegible] alleluya Inveni non fit Neuma. Nec in versu alleluya [illegible] alleluya [illegible] quam si dicant in solempnitatibus beate marie. In versu alleluya [illegible] alleluya Exultemus quod est in festo apostolorum

30

AR